

GUIDE DE L'ÉTUDIANT

2011- 2012

FACULTÉ DES LANGUES

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES ALLEMANDES ET SCANDINAVES

UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2

Campus des Berges du Rhône

Accès : 74 rue Pasteur, Lyon 7^e

Adresse postale : 86 rue Pasteur, 69365 Lyon Cedex 07

SOMMAIRE

Présentation du Département d'études allemandes et scandinaves.	2
Inscriptions.	3
Enseignants-chercheurs et enseignants du département	4
Organisation des parcours types de licence	5
Composition de la Licence d'allemand	6
Licence Semestre 1	9
Licence Semestre 2	11
Licence Semestre 3	14
Licence Semestre 4	17
Licence Semestre 5	20
Licence Semestre 6	24
Composition du Master 1 recherche	28
Master 1 recherche semestres 1 et 2	29
Master 2 recherche	33
Master « Métiers de l'enseignement » (Préparation au Capes) semestres 1 et 2 . . .	34
Master « Métiers de l'enseignement » (Préparation au Capes) semestres 3 et 4 . . .	39
Préparation aux Concours (Capes et Agrégation externes d'allemand)	42
Pistes du Capes d'allemand session 2011/2012 et modalités	45
Programme de l'agrégation d'allemand session 2012, modalités et enseignements .	52
Enseignements pour étudiants d'autres filières	56
Études scandinaves	56

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES ALLEMANDES ET SCANDINAVES

Directeur du Département : **Jean-Michel Pouget**
Bureau A 150

Responsable de la licence (semestres 1 à 6)	Emmanuelle Aurenche-Beau
Responsable du master enseignement et des concours	Sylvie Arlaud
Responsable du master recherche 1 et 2	Fabrice Malkani
Responsable des études intégrées	Emmanuelle Aurenche-Beau
Responsable du cursus franco-allemand bidisciplinaire lettres/études germaniques (UFA) Licence 3 et master Lyon2-Leipzig	Ralf Zschachlitz
Responsable du master interdisciplinaire d'études interculturelles (UFA) Lyon 2-ENS Lyon-Freiburg	Fabrice Malkani
Responsable des Études Scandinaves	William Fovet

Secrétariat du Département : Bâtiment Athéna, bureau A 171, 1^{er} étage, 74 rue Pasteur, Lyon 7^e

Secrétaire : Jessica Familiare, 04.78.69.76.82

Courriel : jessica.familiare1@univ-lyon2.fr

Page d'accueil du Département :

http://langues.univ-lyon2.fr/rubrique.php3?id_rubrique=85

Tous les cours ont lieu sur le Campus des Berges du Rhône (Université Lumière Lyon 2, Lyon 7^e).
Divers accès : 74 rue Pasteur, 18 quai Claude-Bernard, 4 rue de l'université.

Les heures de réception des enseignants seront consultables sur le panneau d'affichage du département.

INSCRIPTIONS DANS LES GROUPES

Seuls les étudiants inscrits en L3 et Master doivent compléter une fiche pédagogique remise par le secrétariat du Département. Cela constitue l'inscription aux examens. Les dates des réunions sont annoncées au panneau d'affichage du département ou sur le site de l'Université.

Les examens passés dans les enseignements pour lesquels l'inscription pédagogique n'aurait pas été effectuée en temps voulu ne pourraient en aucun cas être validés.

La fiche pédagogique, une fois remplie, doit être rendue au secrétariat du Département, au plus tard début octobre.

COMMISSION D'ACCÈS

Le Président de l'Université peut, sur proposition de la Commission Pédagogique, dispenser les étudiants de certains enseignements, en considération des études qu'ils ont déjà effectuées avec succès.

Cette dispense ne peut excéder le quart des enseignements figurant au programme, sauf dans le cas d'études poursuivies dans une université étrangère avec laquelle l'Université a conclu une convention.

Les équivalences accordées aux élèves des Classes Préparatoires aux Écoles Normales Supérieures sont réglées par une convention particulière.

Transferts de dossiers : les demandes sont à faire auprès du Secrétariat du Département.

DISPENSE D'ASSIDUITÉ

<p>En cas de dispense d'assiduité, il est impératif de prendre contact dès le début de l'année universitaire avec les enseignants concernés pour se renseigner sur le programme et les modalités de contrôle.</p>
--

MODALITÉS DU CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

L'appréciation des aptitudes et des connaissances a lieu en contrôle continu (pendant le semestre) et lors de sessions d'examen (en janvier et mai pour la première session, en juin pour la deuxième session).

Les modalités de contrôle des connaissances sessions sont indiquées pour chaque enseignement dans ce guide, à la fin du descriptif de chaque semestre. La nature précise des épreuves sera définie, dans ce cadre, en début d'année par les enseignants concernés.

GESTION DU DÉPARTEMENT

Le Département d'études allemandes et scandinaves est administré par un Conseil regroupant des représentants des enseignants-chercheurs et enseignants, du personnel administratif, et des étudiants (répartis selon les cycles d'étude).

Les élections des représentants étudiants ont lieu au début de chaque année.

Le Conseil de Département élit le Directeur du Département pour une durée de deux ans.

Liste des enseignants-chercheurs et enseignants du Département

Filière d'allemand et section de scandinave, Université Lumière Lyon 2

Les horaires de réception et/ou de permanence sont affichés
pour chaque enseignant en début d'année

L'**adresse électronique** de chaque enseignant se compose des éléments suivants : <prenom.nom@univ-lyon2.fr>
Certains enseignants ont une **page web**

ÉTUDES ALLEMANDES

Sylvie ARLAUD	Maître de Conférences
Emmanuelle AURENCHE-BEAU	Maître de Conférences
Heike BALDAUF-QUILLIATRE	Maître de Conférences
Anne DEPRETTO	Prag (Professeur agrégée)
Nicolas EHLER	Lecteur allemand
Laetitia FAIVRE	Doctorante monitrice
Wolfgang FINK	Maître de Conférences
Fabrice MALKANI	Professeur des Universités [page web : http://perso.univ-lyon2.fr/~malkani]
Jean-Michel POUGET	Maître de Conférences
Anne-Marie SAINT-GILLE	Professeur des Universités [http://recherche.univ-lyon2.fr/lce/spip.php?rubrique17]
Christophe THIERRY	Maître de Conférences
Ralf ZSCHACHLITZ	Professeur des Universités

ÉTUDES SCANDINAVES

William FOVET	Maître de Conférences
Kerstin LINDSTEN	Maître de Conférences (Suédois)
Anne Lene GERDES	Maître de Langue de Norvégien

Les adresses électroniques des enseignants sont disponibles sur:
<http://langues.univ-lyon2.fr/319-Les-enseignants-departement.html>

ORGANISATION DES PARCOURS TYPES DE LICENCE
Année universitaire 2011-2012

SEMESTRE 1	UE Majeure A = 10 crédits	UE Majeure B = 10 crédits Majeure B ou complément de majeure	UE transversale =10 crédits Période d'intégration coeff 1 EP TICE coeff 3 EP Langue CLES coeff 3 EP méthodologie universitaire coeff 3
SEMESTRE 2	UE Majeure A = 10 crédits	UE Majeure B = 10 crédits Majeure B ou complément de majeure	UE transversale =10 crédits EP Langue CLES coeff 1 EP méthodologie disciplinaire coeff 1
SEMESTRE 3	UE Majeure =15 crédits	UE Complément de Majeure = 9 crédits	UE transversale =6 crédits EP ouverture coeff 1 EP Langue CLES coeff1
SEMESTRE 4	UE Majeure = 15 crédits	UE Complémentaire de Majeure = 9 crédits	UE transversale =6 crédits EP ouverture coeff 1 EP Langue CLES coeff1
SEMESTRE 5	UE Majeure = 15 crédits	UE Complémentaire de Majeure = 9 crédits Choix 1 Option professionnalisante culture et médias Choix 2 Option	UE transversale =6 crédits EP ouverture coeff 1 EP Langue CLES coeff1
SEMESTRE 6	UE Majeure = 15 crédits	UE Complémentaire de Majeure = 9 crédits Choix 1 Option professionnalisante culture et médias Choix 2 Option professionnalisante FLE	UE transversale =6 crédits EP ouverture coeff 1 EP Langue CLES coeff1

LICENCE D'ALLEMAND

Composition de la licence d'allemand

La licence de Langues et Cultures Étrangères mention " Allemand " correspond à 180 crédits européens à obtenir en 6 semestres, soit 30 crédits par semestre.

PREMIER SEMESTRE

- **Unité 1 de la Majeure A Allemand**
- **Unité 1 de la Majeure B** : Enseignements au choix de l'étudiant parmi la liste suivante : Sociologie, Histoire, Information/communication, Compétence en langues scandinaves ou **Complément de majeure Allemand**.
- **Unité TICE** (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement) niveau 1 et **langue vivante** niveau 1.

DEUXIÈME SEMESTRE

- **Unité 2 de la Majeure A Allemand** + méthodologie disciplinaire
- **Unité 2 de la Majeure B** : Sociologie, Histoire, Information/communication, Compétence en langues scandinaves ou **Complément de majeure Allemand**.
- **Unité TICE** niveau 2 et **Langue** niveau 2

TROISIÈME SEMESTRE

- **Unité 3 de la Majeure Allemand**
- **Unité 3 Complément de majeure Allemand**
- **Unité TICE** niveau 3
- **Unité Langue** vivante niveau 3

QUATRIÈME SEMESTRE

- **Unité 4 de la Majeure Allemand**
- **Unité 4 Complément de majeure Allemand**
- **Unité Langue** vivante niveau 4
- 1 **Unité libre transversale** ou **TICE 4** ou **sports**

CINQUIÈME SEMESTRE

- **Unité 5 de la Majeure Allemand**
- **Unité 5 Complément de majeure Allemand**
- **Parcours 1, 2 ou 3**

SIXIÈME SEMESTRE

- **Unité 6 de la Majeure Allemand**
- **Unité 6 Complément de majeure Allemand**
- **Parcours 1, 2 ou 3**

**La licence d'allemand comporte désormais un tronc commun mutualisé entre les universités
Lumière Lyon 2, Jean-Moulin Lyon 3 et Jean-Monnet de Saint-Étienne
établissements membres de l'Université de Lyon, Pôle de recherche et d'enseignement supérieur
(PRES)**

UE MAJEURE ALLEMAND – TRONC COMMUN

1^{er} semestre	2^e semestre
<p align="center"><u>Unité 1 - Majeure Allemand</u></p> <p>Grammaire (18 h TD) Littérature (12 h CM et 18 h TD) Civilisation (12h CM et 18 h TD) Version (18 h TD) Thème (18h TD)</p> <p align="center">10 crédits -114 heures</p>	<p align="center"><u>Unité 2 - Majeure Allemand</u></p> <p>Grammaire (18 h TD) Littérature (12 h CM et 18 h TD) Civilisation (12h CM et 18 h TD) Version (18 h TD) Thème (18h TD)</p> <p align="center">10 crédits - 114 heures</p>
3^e semestre	4^e semestre
<p align="center"><u>UE 3 - Majeure Allemand</u></p> <p>Grammaire (18 h TD) Littérature (12 h CM et 12 h TD) Civilisation (12h CM et 12 h TD) Version (18 h TD) Thème (18h TD) Linguistique (18h CM) Histoire des idées (18h CM)</p> <p align="center">15 crédits - 138 heures</p>	<p align="center"><u>UE 4 - Majeure Allemand</u></p> <p>Grammaire (18 h TD) Littérature (12 h CM et 12 h TD) Civilisation (12h CM et 12 h TD) Version (18 h TD) Thème (18h TD) Langue ancienne (18h CM) Langue ancienne (18h TD)</p> <p align="center">15 crédits - 138 heures</p>
5^e semestre	6^e semestre
<p align="center"><u>UE 5 - Majeure Allemand</u></p> <p>Littérature (18 h CM) Littérature (18 h TD) Civilisation (18h CM) Civilisation (18 h TD) Version (18 h TD) Thème (18h TD) Linguistique (18h CM) Histoire des idées (18h CM) Traduction comparée (18h CM)</p> <p align="center">15 crédits - 162 heures</p>	<p align="center"><u>UE 6 - Majeure Allemand</u></p> <p>Littérature (18 h CM) Littérature (18 h TD) Civilisation (18h CM) Civilisation (18 h TD) Version (18 h TD) Thème (18h TD) Linguistique (18h CM) Histoire des idées (18h CM) Langue ancienne (18h TD)</p> <p align="center">15 crédits - 162 heures</p>

UE COMPLÉMENT DE MAJEURE

Université Lumière Lyon 2

1 ^{er} semestre	2 ^e semestre
<p>Majeure B des parcours - Sociologie - Information communication - Histoire - Compétence en langues scandinaves</p> <p>Ou - Complément de majeure allemand</p> <p>Pratique orale (21h TD) Expression (21h TD) Textes d'actualité (21h TD)</p> <p style="text-align: right;">10 crédits</p>	<p>Majeure B des parcours - Sociologie - Information communication - Histoire - Compétence en langues scandinaves</p> <p>Ou - Complément de majeure allemand</p> <p>Pratique orale (21h TD) Expression (21h TD) Analyse de l'image (21h TD)</p> <p style="text-align: right;">10 crédits</p>
3 ^e semestre	4 ^e semestre
<p><u>UE 3 Complément de Majeure</u></p> <p>Expression (21 h TD) Littérature (21 h TD) Civilisation (21 h TD)</p> <p style="text-align: right;">9 crédits - 63 heures</p>	<p><u>UE 4 Complément de Majeure</u></p> <p>Expression (21 h TD) Littérature (21 h TD) Civilisation (21 h TD)</p> <p style="text-align: right;">9 crédits - 63 heures</p>
5 ^e semestre	6 ^e semestre
<p><u>UE 5 Complément de Majeure</u></p> <p>Histoire des idées (21h TD) Linguistique (21h TD) et</p> <p style="text-align: center;">Choix 1</p> <p>Option professionnalisante culture et médias Langue de spécialité (21h TD) Découverte des médias de masse (21h TD)</p> <p>ou</p> <p style="text-align: center;">Choix 2</p> <p>Option professionnalisante FLE</p> <p style="text-align: right;">9 crédits</p>	<p><u>UE 5 Complément de Majeure</u></p> <p>Histoire de l'art (21h TD) Littérature (21h TD) et</p> <p style="text-align: center;">Choix 1</p> <p>Option professionnalisante culture et médias Analyse de l'image (21h TD) Découverte du monde de l'entreprise (21h TD)</p> <p>ou</p> <p style="text-align: center;">Choix 2</p> <p>Option professionnalisante FLE</p> <p style="text-align: right;">9 crédits</p>

LICENCE PREMIER SEMESTRE

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 1) MAJEURE ALLEMAND

Enseignements communs aux universités Lumière Lyon 2, Jean-Moulin Lyon 3 et Jean-Monnet de Saint-Étienne

GRAMMAIRE

TD : 1 heure 30 hebdomadaire

Enseignantes : Heike Baldauf-Quilliatre (*université Lumière Lyon 2*) et Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Nous étudierons la construction de la phrase allemande et ses différents constituants. Ensuite nous traiterons le groupe verbal (verbes forts, conjugaison, verbes de modalité, passif, subjonctif 2) et le groupe nominal (marquage, quantificateurs, groupe relatif)

Un polycopié (théorie et exercices) sera proposé aux étudiants au début du semestre

LITTÉRATURE

a) **CM** : 1 heure hebdomadaire

Enseignante : Martine Carré (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme: Introduction à la lecture de textes modernes et contemporains.

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

b) **TD** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Blandine Chapuis (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*)

Programme: Littérature germanophone de 1945 à nos jours

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

a) **CM** : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Introduction à l'histoire allemande de 1945 à 1990. Il sera question des divers aspects de l'occupation alliée après l'effondrement de 1945, des raisons qui ont conduit à la fondation des deux Etats allemands en 1949, de l'évolution parallèle et des relations de concurrence entre la RFA et la RDA, mais aussi des problèmes liés à la recherche d'une légitimité politique jusqu'à la chute du Mur. Il est conseillé de préparer le cours en lisant chaque semaine un chapitre correspondant dans l'un des ouvrages cités ci-dessous.

Bibliographie sommaire :

- 1) (*pour une présentation très claire*) *Deutsche Geschichte in Schlaglichtern*, von Dr. Helmut MÜLLER, in Zusammenarbeit mit weiteren Autoren und der Brockhaus-Redaktion, Brockhaus, Leipzig 2007;
- 2) (*avec de nombreuses aides lexicales pour les francophones*) Marie-Renée & Jean-Robert DIOT, *Deutschland, was nun?*, Presses Universitaires de France, 2002.
- 3) (*pour un survol rapide*) Hagen SCHULZE, *Kleine deutsche Geschichte*, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 2006, p. 184 sq;
- 4) (*pour une présentation beaucoup plus détaillée*) Rolf STEININGER, *Deutsche Geschichte. Darstellung und Dokumente in vier Bänden, 1945-2002*, Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt am Main 2002.
- 5) Alfred WAHL, *L'Allemagne de 1945 à nos jours*, collection « Coursus », Armand Colin, Paris 2009.

b) **TD** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Introduction à l'histoire allemande de 1945 à 1990

VERSION

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignantes : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*) et Emmanuelle Aurenche (*université Lumière Lyon 2*)

Initiation à la traduction de textes littéraires de la seconde moitié du XX^e et du XXI^e siècles ainsi qu'à la traduction de textes à caractère informatif et d'extraits de la presse allemande.

THÈME

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignants : Jean-Pierre Chassagne (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*) et Isabelle Grazioli (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

MAJEURE B DES PARCOURS

Université Lumière Lyon 2

- Sociologie
- Information communication (dans la perspective, entre autres, du double cursus franco-allemand 'Europäische Medienkultur' Lyon-Weimar)
- Histoire
- Compétences en langues scandinaves

UE STAGE TICE

Enseignement organisé à FILTRE

Préparation du Certificat C2i (Certificat en informatique et internet)

Contrôle des connaissances

Contrôle continu : exercices en cours de TD

– DA. examen écrit (durée : 1h30)

UE 1 COMPLÉMENT DE MAJEURE ALLEMAND

Université Lumière Lyon 2

PRATIQUE ORALE

TD : 1 heure quarante-cinq hebdomadaire

Enseignant : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Entraînement à la compréhension orale de documents authentiques variés (CM, conférences, émissions de radios et de télévision et familiarisation avec les diverses situations d'expression orale : exposé, dialogues, débats...)

EXPRESSION

TD : 1 heure quarante-cinq hebdomadaire

Enseignant : Nicolas Ehler (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Le cours a pour but d'entraîner les étudiants à la pratique de la communication écrite en travaillant les éléments essentiels de l'écrit tels que le portrait, la description, la narration et l'essai. Cela implique aussi la compréhension de documents écrits, des révisions de points grammaticaux et l'acquisition du vocabulaire approprié. Les textes choisis pour ce cours relèvent de l'actualité culturelle et politique de l'Allemagne d'aujourd'hui.

TEXTES D'ACTUALITÉ

TD : 1 heure quarante-cinq hebdomadaire

Enseignant : Emmanuelle Aurenche (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Le TD a pour but de familiariser les étudiants avec la lecture de la presse. Différents types de textes seront étudiés (articles informatifs, interviews, prises de position...). L'accent sera mis sur la lecture globale des textes (travail sur le vocabulaire, sur la composition, repérage des articulations...).

LICENCE DEUXIÈME SEMESTRE

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 2) MAJEURE ALLEMAND

Enseignements communs aux universités Lumière Lyon 2, Jean-Moulin Lyon 3 et Jean-Monnet de Saint-Étienne

GRAMMAIRE

TD : 1 heure 30 hebdomadaire

Enseignant : Philippine Casarotto (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

LITTÉRATURE

CM : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani (*université Lumière Lyon 2*)

Programme: Introduction à la littérature de langue allemande de la première moitié du XX^e siècle

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

TD : 1 heure 30 hebdomadaire

Enseignante : Emmanuelle Aurenche (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Texte littéraires en langue allemande de la première moitié du XX^e siècle

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

CM : 1 heure hebdomadaire

Enseignante : Isabelle Grazioli (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme : De 1914 à 1945

TD : 1 heure 30 hebdomadaire

Enseignante : Philippine Casarotto (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme : Textes et documents de 1914 à 1945

VERSION

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignantes : Patricia Viallet (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*) et Martine Carré (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

THÈME

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Initiation à la traduction de textes littéraires, notamment d'extraits de la littérature jeunesse qui amène à un travail sur la lecture approfondie d'un texte et à la révision de points fondamentaux de la grammaire allemande, à l'exploration des champs lexicaux les plus variés possibles.

MAJEURE B DES PARCOURS

Université Lumière Lyon 2

- Sociologie
- Information communication (dans la perspective, entre autres, du double cursus franco-allemand 'Europäische Medienkultur' Lyon-Weimar)
- Histoire
- Compétences en langues scandinaves

UNITE TICE ET LANGUE

TICE

Préparation du Certificat C2i

LANGUE

– voir le Centre de Langues

UE 2 COMPLÉMENT DE MAJEURE ALLEMAND

Université Lumière Lyon 2

PRATIQUE ORALE

TD : 1 heure quarante-cinq hebdomadaire

Enseignant : Nicolas Ehler (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : À partir d'une grande variété de documents audiovisuels se rapportant à la culture et à la politique de l'Allemagne d'aujourd'hui, le cours vise à entraîner les étudiants à la compréhension orale et à la prise de parole par des exercices interactifs (exposés, débats, jeux de rôle...).

EXPRESSION

TD : 1 heure quarante-cinq hebdomadaire

Enseignant : Sylvie Arlaud

Programme : Le cours se propose d'entraîner à la production orale et écrite en allemand à travers l'étude de documents audio-visuels et écrits.

ANALYSE DE L'IMAGE

TD : 1 heure quarante-cinq hebdomadaire

Enseignant : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Introduction aux techniques d'analyse de l'image qui prend appui sur des supports artistiques variés : peinture, BD, films

UE TRANSVERSALE

MÉTHODOLOGIE DISCIPLINAIRE

TD : 1 heure quarante-cinq hebdomadaire

Enseignant : Heike Baldauf-Quilliatre (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Ce cours introduit aux différentes méthodes de travail universitaire, plus particulièrement à celles liées aux études d'allemand : résumer un texte en langue étrangère, en extraire l'essentiel, rédiger un commentaire dirigé ou une dissertation, préparer et présenter un dossier / un exposé, établir une bibliographie etc.

Contrôle des connaissances du premier et du second semestre

Contrôle Continu :

TD grammaire	exercices écrits sur table (2 minimum)
CM littérature	écrit 1h
TD littérature	exercices écrits et/ou oraux
CM civilisation	écrit 1h
TD civilisation	exercices écrits et/ou oraux
TD version	exercices écrits sur table (2 minimum)
TD thème	exercices écrits sur table (2 minimum)
Pratique orale	exposé, exercice de compréhension orale
Analyse de l'image	exercice écrit 1 h 30

Dispensés d'assiduité (régime spécial d'études) :

TD grammaire	écrit 1h30
CM littérature	écrit 1h
TD littérature	écrit 1h30
CM civilisation	écrit 1h
TD civilisation	oral (45 mn)
TD version	écrit 1h30
TD thème	écrit 1h30
Analyse de l'image	exercice écrit 1 h 30

Session de rattrapage:

Grammaire + Version + Thème (S1 et S2)	écrit 2h (thème grammatical et version)
Littérature (TD et CM, S1 et S2)	écrit 1h30
Civilisation (TD et CM, S1 et S2)	oral (45 mn)

LICENCE TROISIÈME SEMESTRE

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 3) MAJEURE ALLEMAND

Enseignements communs aux universités Lumière Lyon 2, Jean-Moulin Lyon 3 et Jean-Monnet de Saint-Étienne

GRAMMAIRE

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Laetitia Faivre (*université Lumière Lyon 2*)

Programme: Tout en consolidant et en approfondissant les acquis de première année, l'accent sera mis sur les différents types de subordonnées et l'ordre de leurs éléments, le groupe verbal, la négation et les compléments circonstanciels.

Ouvrage de référence : SCHANEN, François, CONFAIS, Jean-Paul : *Grammaire de l'allemand. Formes et fonctions*, Nathan Université, Paris.

LITTÉRATURE

a) **CM** : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani (*université Lumière Lyon 2*)

Programme: Introduction à la littérature de langue allemande du XVI^e au XVIII^e siècle

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

b) **TD** : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani (*université Lumière Lyon 2*)

Programme: Lecture et interprétation de textes de langue allemande du XVI^e au XVIII^e siècle

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

a) **CM** : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Didier Hurson (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme : 1517-1806

b) **TD** : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Blandine Chapuis (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*)

Programme : La Réforme luthérienne

Bibliographie : Un recueil de documents sera distribué en début de semestre.

VERSION

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Didier Hurson (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

THÈME

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Traduction d'extraits de textes littéraires depuis la littérature d'après-guerre jusqu'à nos jours.

LINGUISTIQUE

CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Heike Baldauf-Quilliatre (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Le CM introduit à la linguistique moderne et présente quelques concepts fondamentaux.

Bibliographie :

ADAMZIK, Kirsten : *Sprache: Wege zum Verstehen*. Tübingen, Basel, Francke, 2001.

LINKE, Angelika et.al. : *Studienbuch Linguistik*. Tübingen, Niemeyer, 1996.

RÜHL, Marco : *Linguistique pour germanistes. Une tentative de médiation entre la tradition française et la tradition allemande de l'étude de la langue allemande*. Fontenay-aux-Roses, ENS Edition, 2000.

HISTOIRE DES IDÉES

CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Didier Hurson (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme : L'idée d'individu en Allemagne: Moyen Âge, Renaissance et Âge baroque.

UNITE D'ENSEIGNEMENT (UE 3) COMPLÉMENT DE MAJEURE ALLEMAND

Université Lumière Lyon 2

EXPRESSION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Nicolas Ehler (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Le cours a pour but d'entraîner les étudiants à la pratique de la communication écrite. Les points essentiels du cours concernent l'argumentation écrite ce qui implique aussi la compréhension de documents écrits, des révisions de points grammaticaux et l'acquisition d'un vocabulaire approprié. Les textes choisis pour ce cours se rapportent à l'actualité culturelle et politique de l'Allemagne d'aujourd'hui.

LITTÉRATURE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Emmanuelle Aurenche (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Ce TD de littérature a pour but d'approfondir les connaissances apportées par le CM en proposant des études de textes (étude de poèmes, étude d'un texte de prose dans son intégralité). Le recueil de poèmes *Gedichte des Barock* donnera un aperçu des différents thèmes et des différentes formes de poèmes typiques de la période baroque. Avec le *Werther* de Goethe, on abordera un texte fondamental de la littérature allemande.

Textes à posséder : *Gedichte des Barock* (Reclam) et Goethe, *Werther* (Reclam).

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#) Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : *D'Arminius à la Hanse : histoire ancienne et identité allemande*. Compte tenu de l'ampleur exceptionnelle de la période traitée, il ne pourra s'agir que de quelques éclairages sur l'histoire des peuples germaniques dans l'Antiquité et au Moyen Âge. On s'intéressera à l'influence de personnages célèbres (Arminius, Clovis, Charlemagne, Othon I^{er}, Frédéric I^{er} (Barberousse) et Frédéric II de Hohenstaufen), et de deux organisations, l'une, militaire (ordre des Chevaliers Teutoniques) et l'autre, marchande (Hanse), sur la formation de l'identité allemande, notamment au travers de la constitution de mythes et de lieux du souvenir jusqu'à l'époque contemporaine.

Lectures très générales :

Deutsche Geschichte in Schlaglichtern, von Dr. Helmut Müller, in Zusammenarbeit mit weiteren Autoren und der Brockhaus-Redaktion, Brockhaus, Leipzig 2007 (Kapitel 1-3).

Gebhardt, *Handbuch der deutschen Geschichte*, Bd. 1-6, dtv-Wissenschaft, München 1983 (ou une édition plus récente).

Contrôle des connaissances du troisième semestre

Contrôle Continu:

TD version	exercices écrits sur table (2 minimum)
TD thème	exercices écrits sur table (2 minimum)
TD grammaire	exercices écrits sur table (2minimum)
CM civilisation	oral (45 mn)
TD civilisation	exercices écrits et/ou oraux
CM littérature	oral (45 mn)
TD littérature	exercices écrits et/ou oraux
CM linguistique	écrit 1h30
CM histoire des idées	oral (45 mn)

Dispensés d'assiduité:

TD version	écrit 1h30
TD thème	écrit 1h30
TD grammaire	écrit 1h30
Civilisation (CM et TD)	oral (45 mn)
Littérature (CM et TD)	oral (45 mn)
CM linguistique	oral (45 mn)
CM histoire des idées	oral (45 mn)

Session de rattrapage:

Thème + Version + Grammaire (S3 et S4)	écrit 2h (thème grammatical et version)
Civilisation (TD et CM, S3 et S4)	oral (45 mn)
Littérature (TD et CM, S3 et S4)	écrit 1h30
Linguistique (CM , S3)	oral (45 mn)
Histoire des idées (CM, S3)	oral (45 mn)

LICENCE QUATRIÈME SEMESTRE

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 4) MAJEURE ALLEMAND

Enseignements communs aux universités Lumière Lyon 2, Jean-Moulin Lyon 3 et Jean-Monnet de Saint-Étienne

GRAMMAIRE

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignants : Blandine Chapuis (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*), Jean-Pierre Chassagne (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*)

LITTÉRATURE

a) CM : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Patricia Viallet (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*)

Programme: Littérature de langue allemande du XIX^e siècle

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

b) TD : 1 heure hebdomadaire

Enseignant : Patricia Viallet (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*)

Programme : Textes littéraires de langue allemande du XIX^e siècle

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

a) CM : 1 heure hebdomadaire

Enseignante : Anne-Marie Saint-Gille (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Histoire de l'Allemagne de 1806 à 1914

On étudiera les aspects politiques et sociaux de l'histoire allemande de la période napoléonienne à la Première Guerre mondiale. L'émergence d'un sentiment national, puis la réalisation de l'unité seront envisagés dans leurs dimensions culturelles, politiques et juridiques. L'Empire allemand sera analysé dans le cadre d'une présentation de son système politique, des efforts d'unification intérieure de sa société et des rapports entretenus par cette nouvelle puissance économique avec les Etats voisins.

Lectures conseillées :

Georg Bemmerlein : *Deutschland im 19 Jahrhundert. Nationalismus, Liberalismus, Industrialisierung und soziale Frage*, Stuttgart, Klett, Reihe „Abiturwissen“, 1992.

Gerhart Maier : *Zeitalter des Imperialismus (1870-1914/18). Das deutsche Reich und das System der Weltmächte; der Weg zum Ersten Weltkrieg*, Stuttgart, Klett, Reihe „Abiturwissen“, 1991.

Michael Salewski: *Deutschland, eine politische Geschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. Band 2, 1815-1990*, Munich, Beck, 1993, p. 7-173.

Hagen Schulze: *Kleine deutsche Geschichte*, Munich, DTV 30703, p. 72-128.

b) TD : 1 heure hebdomadaire

Enseignante : Anne-Marie Saint-Gille (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Histoire de l'Allemagne de 1806 à 1914

Dans le prolongement du cours magistral, des documents historiques de statuts divers seront analysés et commentés collectivement.

Un recueil de documents sera distribué en début de semestre.

VERSION

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Traduction de textes majoritairement à caractère littéraire des XX^eme et XXI^eme siècles.

THÈME

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Martine Carré (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme : Traduction de textes majoritairement à caractère littéraire des XX^{ème} et XXI^{ème} siècles.

LANGUE ET LITTÉRATURE ANCIENNES

a) **CM** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Après avoir situé l'allemand dans la famille des langues indo-européennes, on s'attachera à retracer à grands traits son évolution, depuis l'époque du germanique jusqu'à celle du nouveau-haut-allemand. Chaque « état de la langue » fait l'objet d'une présentation générale, consistant à en définir les principales caractéristiques morphosyntaxiques. Parallèlement, l'accent est mis sur deux aspects fondamentaux : 1) les influences exercées par les autres langues européennes sur la constitution du lexique, les évolutions linguistiques résultant aussi, bien entendu, des échanges culturels au sein de l'Europe ; 2) l'évolution politique et sociale des pays de langue allemande, qui fera l'objet d'un éclairage particulier : on peut citer, pour mémoire, ces facteurs d'évolution de la langue que sont la politique culturelle de Charlemagne pour la période du « vieux-haut-allemand », la « Renaissance » du XII^e siècle, qui accompagne l'essor de la culture courtoise et de la littérature en « moyen-haut-allemand », ou encore l'expansion territoriale vers l'Est, la Réforme et la naissance de l'imprimerie, qui ouvrent l'ère du « nouveau-haut-allemand ».

Bibliographie sommaire :

- 1) BRUNDIN, Gudrun, *Kleine deutsche Sprachgeschichte*, W. Fink, München, 2004 (UTB 2559).
- 2) FOURQUET, Jean, *Grammaire historique de l'allemand*. Avec la collaboration de Danielle BUSCHINGER, Amiens, Presses du "Centre d'Etudes Médiévales" - Université de Picardie Jules Verne, 2000 (Médiévales 5).
- 3) HENNINGS, Thordis, *Einführung in das Mittelhochdeutsche*, 2. Auflage, de Gruyter Studienbuch, Berlin, New York 2003.
- 4) JOLIVET, Alfred / MOSSÉ, Fernand, *Manuel de l'allemand du Moyen Âge des origines au XIV^e siècle*, tome 1 (Grammaire), Bibliothèque de Philologie Germanique, Aubier Montaigne, Paris 1972.
- 5) KLUGE, Friedrich, *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. Bearbeitet von Elmar Seebold, Berlin / New York, Walter de Gruyter & Co, 1995²³.
- 6) KÖNIG, Werner, *dtv-Atlas Deutsche Sprache*, München 2007⁷⁸.
- 7) LECOUEUX, Claude, *L'allemand du moyen âge*. Collection « L'atelier du médiéviste », n° 3, Brepols 1996.
- 8) SCHMIDT, Wilhelm / LANGNER, Helmut / WOLF, Norbert R., *Geschichte der deutschen Sprache*, zehnte, verbesserte und erweiterte Auflage, Hirzel, Stuttgart 2007.

b) **TD** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : On abordera la littérature ancienne par le biais d'une œuvre célèbre : *Erec*, de Hartmann von Aue, le premier roman arthurien en langue allemande (fin du XII^e siècle). Les présentations générales alterneront avec les explications de texte, et l'on sera particulièrement attentif à la technique d'adaptation (comment Hartmann réécrit-il sa source française ?), au traitement de thèmes comme l'amour et le merveilleux, à la structure de l'œuvre, à l'image de la société arthurienne et, plus généralement, à celle de la chevalerie.

Edition des œuvres et lectures conseillées :

Hartmann von Aue, *Erec*, Reclam, Stuttgart 2008.

Chrétien de Troyes, *Erec et Enide*, Le Livre de Poche (Lettres Gothiques), 1992.

Jürgen WOLF, *Einführung in das Werk Hartmanns von Aue*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, Darmstadt 2007.

Philippe Walter, *Chrétien de Troyes*, PUF (Que sais-je?), 1997.

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 4) COMPLÉMENT DE MAJEURE ALLEMAND

Université Lumière Lyon 2

EXPRESSION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Sylvie Arlaud

Programme : Le cours se propose d'entraîner à la production orale et écrite en allemand à travers l'étude de documents audio-visuels et écrits.

LITTÉRATURE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Emmanuelle Aurenche (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Ce TD de littérature a pour but d'approfondir les connaissances apportées par le CM en proposant des études de textes (étude de poèmes, étude d'un texte de prose dans son intégralité). Le récit de Tieck *Der Runenberg* permettra d'aborder le genre du conte romantique tandis que les l'anthologie de poèmes de Heine donnera un aperçu de l'œuvre de cet auteur fondamental du XIX^e siècle allemand.

Textes à posséder : Tieck, *Der Runenberg* (Reclam) et Heine, *Gedichte* (Reclam)

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : N.N. (*sera indiqué ultérieurement*)

Programme : (*sera précisé ultérieurement*)

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT LANGUE

voir Département « Centre de Langues »

Contrôle des connaissances du quatrième semestre

Contrôle Continu:

TD version	exercices écrits sur table (2 minimum)
TD thème	exercices écrits sur table (2 minimum)
TD grammaire	exercices écrits sur table (2 minimum)
CM civilisation	oral (45 mn)
TD civilisation	exercices écrits et/ou oraux
CM littérature	oral (45 mn)
TD littérature	exercices écrits et/ou oraux
CM histoire de la langue et TD langue ancienne	écrit 1h30

Dispensés d'assiduité:

TD version	écrit 1h30
TD thème	écrit 1h30
TD grammaire	écrit 1h30
Civilisation (CM et TD)	oral (45 mn)
Littérature (CM et TD)	oral (45 mn)
CM histoire de la langue et TD langue ancienne	oral (45 mn)

Session de rattrapage:

Thème + Version + Grammaire (S3 et S4)	écrit 2h (thème grammatical et version)
Civilisation (TD et CM, S3 et S4)	oral (45 mn)
Littérature (TD et CM, S3 et S4)	écrit 1h30
Histoire de la langue (CM, S4) et Langue ancienne (TD, S4))	oral (45 mn)

LICENCE CINQUIÈME SEMESTRE

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 5) MAJEURE ALLEMAND

Enseignements communs aux universités Lumière Lyon 2, Jean-Moulin Lyon 3 et Jean-Monnet de Saint-Étienne

LITTÉRATURE

a) CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Ralf Zschachlitz (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Théorie et histoire des genres littéraires.

Le cours propose une initiation à la théorie des genres et aux instruments de l'étude formelle des genres littéraires. Un deuxième volet est consacré à l'histoire des différents genres littéraires (la poésie, le théâtre et la prose). Le cours s'appuie sur deux œuvres (une pièce de théâtre, un texte en prose) et un recueil de poèmes (mis à la disposition des étudiants en début d'année).

Indications bibliographiques :

- Dieter Burdorf: *Einführung in die Gedichtanalyse*, Stuttgart / Weimar (Metzler), 1997.
- Volker Klotz: *Geschlossene und offene Form im Drama*, München, Hanser, 1972.
- Franz K. Stanzel: *Typische Formen des Romans*, Kleine Vandenhoeck-Reihe, Göttingen, 1993.
- Rüdiger Zymner : *Handbuch Gattungstheorie*, Stuttgart (Metzler) 2010

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

b) TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Jean-Pierre Chassagne (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*)

Programme: Les ouvrages à lire seront indiqués en début de semestre.

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#)
Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

a) CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Le nationalisme allemand 1815 - 1933.

Ouvrage de référence: Otto Dann, *Nation und Nationalismus in Deutschland*, München 1993.

b) TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Jean-Luc Hée (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme : Drittes Reich

Bibliographie : Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung, Band 9 Weimarer Republik und Drittes Reich 1918-1945, Reclam Universal-Bibliothek Nr. 17009.

VERSION

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Didier Hurson (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme :

THÈME

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink (*université Lumière Lyon 2*)-LINGUISTIQUE

CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Heike Baldauf-Quilliatre (*université Lumière Lyon 2*)

Programme :

- Pragmatique, Analyse textuelle, Analyse du discours
- Syntaxe: Etude des différents types de groupes syntaxiques

HISTOIRE DES IDÉES ET DES MOUVEMENTS CULTURELS

CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Présentation des moments principaux de l'histoire culturelle (incluant la littérature et les arts) et de l'histoire des idées dans les pays de langue allemande, du XVI^e au XIX^e siècle.

Programme : Histoire des idées et des mouvements culturels de la Réforme à la République de Weimar : *Reformation – Barock – Aufklärung – Humanismus und Klassik – Romantik – Idealismus*

Bibliographie : Un recueil de textes polycopiés et une bibliographie seront fournis en début de semestre.

Lectures conseillées :

SPENLÉ, Jean-Édouard, *La pensée allemande de Luther à Nietzsche*, Paris, Armand Colin, 1967

ALT, Peter-André, *Aufklärung*, Stuttgart-Weimar, Metzler, 1996.

BAHR, Ehrhard (Hg.), *Was ist Aufklärung ?* [Recueil de textes de Kant, Erhard, Hamann, Herder, Lessing, Mendelssohn, Riem, Schiller, Wieland], Stuttgart, Reclam, bibliographisch ergänzte Ausgabe 1996 (1. Aufl. 1974) (Universal-Bibliothek Nr. 9714).

TRADUCTION COMPARÉE

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani (*université Lumière Lyon 2*)

Lectures recommandées :

Alfred Malblanc, *Stylistique comparée du français et de l'allemand*. Paris, Didier, 1^{ère} éd. 1968, plusieurs fois réédité.

Marcel Pérennec, *Éléments de traduction comparée français-allemand*. Paris, Nathan, 1^{ère} éd. 1993 (coll. 128, n° 33).

Louis Truffaut, *Problèmes linguistiques de traduction allemand-français. Guide de l'étudiant et du praticien*. München, Max Hueber, 1^{ère} éd. 1983.

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 5) COMPLÉMENT DE MAJEURE ALLEMAND

Université Lumière Lyon 2

HISTOIRE DES IDÉES

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Jean-Michel Pouget (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Philosophie de l'histoire et philosophie politique chez Kant

Bibliographie : Immanuel Kant, *Schriften zur Geschichtsphilosophie*, Reclam 9694; *Zum ewigen Frieden*, Reclam 150

LINGUISTIQUE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Heike Baldauf-Quilliatre (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Évaluations en texte et discours

Nous étudierons des évaluations dans différents types de textes écrits et oraux et nous nous intéresserons aux aspects syntaxiques, sémantiques et pragmatiques. Ainsi nous décrirons différents formats syntaxiques, nous tenterons de mieux comprendre les rôles sémantiques qui sont impliqués dans la réalisation et nous nous interrogerons sur le fonctionnement d'une évaluation dans un texte ou un discours.

L'assiduité est obligatoire, **les seules dispenses pour raison valable sont à solliciter par l'étudiant avant le début des cours auprès de l'enseignant**. Il sera alors établi un contrat de suivi individualisé.

Petite bibliographie

AUER, Peter/UHMANN, Susanne : Aspekte der konversationelle Organisation von Bewertungen. In: *Deutsche Sprache* 1, 1982, 1-32

HARTUNG, Martin : *Überlegungen zur Untersuchung von Bewertungsprozessen in Gesprächen*, 2000 [<http://www.gespraechsforschung.de/preprint/bewerten.pdf>]

HERBIG, Alfred/SANDIG, Barbara : Argumentieren, Bewerten und Emotionalisieren im Rahmen persuasiver Strategien. In : MOILANEN, Markku/TIITTULA, Liisa (Hg.) : *Überredung in der Presse. Texte, Strategien, Analysen*. Berlin, New York : de Gruyter, 1994, 59-99

SANDIG, Barbara : Ausdrucksmöglichkeiten des Bewertens. Ein Beschreibungsrahmen im Zusammenhang eines fiktionalen Textes. In: *Deutsche Sprache* 2, 1979, 137-159

CHOIX 1 : OPTION PROFESSIONNALISANTE CULTURE ET MÉDIAS

LANGUE DE SPÉCIALITÉ

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

L'accent sera mis sur l'expression orale : analyse de divers types de discours produits dans les situations les plus variées possibles et entraînement à l'expression orale : discussion argumentée, exposé

DÉCOUVERTE DES MÉDIAS DE MASSE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Nicolas Ehler

Programme : Ce cours vise à familiariser les étudiants avec le rôle des médias de masse dans la société allemande moderne. Après une introduction générale aux médias de masse en Allemagne on analysera leur origine, leur fonctionnement, leur publics, leurs contenus et leur organisation. Le cours se terminera par une réflexion sur les rôles possibles des médias de masse dans la société allemande d'après guerre et leur impact.

CHOIX 2 : OPTION PROFESSIONNALISANTE FLE

Contrôle des connaissances du cinquième semestre

Contrôle Continu:

TD version	exercices écrits sur table (2 minimum)
TD thème	exercices écrits sur table (2 minimum)
CM linguistique	écrit 1h30
CM civilisation	écrit 1h30
TD civilisation	exercices écrits et/ou oraux
CM littérature	oral (45 mn)
CM traduction comparée	exercices écrits sur table (2 minimum)
CM histoire des idées	écrit 1h30

Dispensés d'assiduité:

TD version	écrit 1h30
TD thème	écrit 1h30
CM linguistique	écrit 1h30
Civilisation (CM et TD)	écrit 1h30
Littérature (CM et TD)	oral (45 mn)
CM traduction comparée	écrit 1h30
CM histoire des idées	écrit 1h30

Session de rattrapage:

Thème (S5 et S6)	écrit 1h30
Version (S5 et S6)	écrit 1h30
Linguistique (CM, S5 et S6) et Traduction comparée (CM, S5)	oral (45 mn)
Civilisation (CM et TD, S5 et S6) et Histoire des idées (CM, S5 et S6)	oral (45 mn)
Littérature (CM et TD, S5 et S6)	oral (45 mn)

LICENCE SIXIÈME SEMESTRE

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 6) MAJEURE ALLEMAND

Enseignements communs aux universités Lumière Lyon 2, Jean-Moulin Lyon 3 et Jean-Monnet de Saint-Étienne

LITTÉRATURE

a) **CM** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Martine Carré (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme: Les récits de la Passion dans la littérature d'après 45. On montrera comment la thématique de la passion a été reprise dans la littérature d'après 45 en s'appuyant sur des extraits de textes photocopiés.

Bibliographie : *Die Bibel. Schulausgabe: Lutherübersetzung mit Apokryphen* [Gebundene Ausgabe] Deutsche Bibelgesellschaft. (10, 90 €)

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#) Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

b) **TD** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Martine Carré (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Bibliographie: W. G. Sebald, *Die Ausgewanderten. Vier Lange Erzählungen*. Frankfurt/Main, Fischer (Tb.). (9,90 euros)

Ouvrage de référence : Hans Gerd Rötzer, [*Geschichte der deutschen Literatur: Epochen, Autoren, Werke*](#) Gebundene Ausgabe: 29,00 € - Bamberg, Buchners Verlag; 2. veränderte und erweiterte Auflage [2006 / 2011] - ISBN 978-3766141408

CIVILISATION

a) **CM** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Blandine Chapuis (*université Jean-Monnet de Saint-Étienne*)

Programme : *Vergangenheitsbewältigung im Westen und im Osten*.

Des documents de lecture et de travail seront fournis durant le semestre.

b) **TD** : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : La France vue d'Allemagne. Les relations franco-allemandes 1830 - 1933.

Bibliographie : Un polycopié sera diffusé.

VERSION

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Traduction de textes littéraires depuis le début du XX^e siècle et d'essais.

THÈME

TD : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Didier Hurson (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

LINGUISTIQUE

CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignante : Heike Baldauf-Quillliat (*université Lumière Lyon 2*)

Programme :

- Sémantique lexicale
- Morphologie
- Phonologie/Phonétique

HISTOIRE DES IDÉES

CM : 1 heure trente hebdomadaire

Enseignant : Jean-Luc Hée (*université Jean-Moulin Lyon 3*)

Programme : Luther und die Reformation (1517-1521)

Bibliographie : Martin LUTHER, *An den christlichen Adel deutscher Nation*, Reclam Universal-Bibliothek Nr. 1578

LANGUE ET LITTÉRATURE ANCIENNES

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Cette option, particulièrement recommandée aux étudiants qui envisagent de se présenter à l'agrégation, s'adresse également à ceux qui souhaitent approfondir l'étude de l'histoire de la langue allemande entamée au cours du 4^e semestre. L'approche est, cette fois-ci, plus littéraire, et le regard se focalise sur la période du moyen-haut-allemand, plus précisément sur les années 1150-1230. Quelques extraits des grandes œuvres de cette époque (*Eneasroman* de Heinrich von Veldeke, *Erec* de Hartmann von Aue, *Parzival* de Wolfram von Eschenbach, *Tristan und Isolde* de Gottfried von Straßburg, *Nibelungenlied*, *Straßburger Alexander* et poèmes de Walther von der Vogelweide) seront présentés, commentés et traduits. On reprendra par ailleurs, en les approfondissant, les notions de phonétique, de morphologie et de syntaxe abordées en deuxième année. Des présentations synthétiques permettront de se faire une idée plus précise du contexte littéraire et social dans lequel les œuvres ont été produites, ou encore de faire le point sur la genèse ou sur la réception d'une œuvre en particulier. En 2012, l'accent sera mis sur le *Nibelungenlied*, dont la lecture est conseillée pendant le premier semestre (*Das Nibelungenlied*, 2 Bände, mittelhochdeutscher Text und Übertragung. Herausgegeben, übersetzt und mit einem Anhang versehen von Helmut Brackert, Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt am Main 1989).

Bibliographie sommaire:

- 1) BUMKE, Joachim, *Geschichte der deutschen Literatur im hohen Mittelalter*, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 2000.
- 2) HENNINGS, Thordis, *Einführung in das Mittelhochdeutsche*, 2. Auflage, de Gruyter Studienbuch, Berlin, New York 2003.
- 3) SPIEWOK, Wolfgang, avec la collaboration de Danielle BUSCHINGER, *Histoire de la littérature allemande du moyen âge*, Nathan Université 1992.

UNITÉ D'ENSEIGNEMENT (UE 6) COMPLÉMENT DE MAJEURE

Université Lumière Lyon 2

HISTOIRE DE L'ART

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Programme : Le cours vise à familiariser les étudiants avec les principaux courants de l'histoire de l'art dans les pays de langue allemande depuis la Renaissance jusqu'à la fin de la République de Weimar. En nous appuyant sur l'analyse d'œuvres clefs, de peintures et de gravures, nous tenterons de cerner les grandes lignes de l'évolution de ces deux arts picturaux en montrant comment la création d'une œuvre d'art est largement déterminée par le contexte historique de l'époque qui l'a vu naître (données économiques et sociales, politico-religieuses, culturelles). Parallèlement, nous mettrons en évidence comment les différents genres émergent progressivement et comment chacun élabore ses propres caractéristiques : peinture religieuse, paysage, portrait, caricature...

LITTÉRATURE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Sylvie Arlaud

Programme : Genre et genres : trois femmes fatales de la littérature allemande contemporaine.

À travers notamment les pièces de Roland Schimmelpfennig, *Die Frau von früher* (2004) et *Die arabische Nacht* (2000) et le « roman » de Christa Wolf, *Medea, Stimmen* (1996), il s'agira d'analyser l'évolution des formes littéraires contemporaines parallèlement au brouillage identitaire et esthétique qu'elles proposent. Du genre (littéraire) aux genres (identitaires) n'y aurait-il qu'un pas ? C'est l'interaction de ces deux appréhensions du/des « genres » qui servira de fil rouge à l'étude des trois œuvres, au cœur desquelles se trouvent trois personnages féminins issus des contes (Shéhérazade), des mythes (Médée) et du roman noir (la femme fatale). La redécouverte des mythes, la relecture des limites du et des genres sera au centre de ce semestre.

Supports nécessaires :

- Roland Schimmelpfennig, *Die Frau von früher, Stücke 1994-2004*, Fischer Taschenbuch Verlag, 2009.
- Christa Wolf, *Medea, Stimmen, Roman*, DTV, 2001.

Il sera fait référence à l'ouvrage de Hans-Thies Lehmann sur *le théâtre post-dramatique*, 1999, disponible à la bibliothèque.

La pièce *Une nuit arabe* sera jouée du 22 septembre au 16 octobre 2011 au *Théâtre des Célestins*, et ce parallèlement à une autre pièce de l'auteur, qui sera également importante pour comprendre le jeu de l'auteur avec les codes identitaires, *Le Dragon d'or* le 8 et le 14 octobre 2011. Les pièces seront jouées ensemble les 9, 15 et 16 octobre.

CHOIX 1 : OPTION PROFESSIONNALISANTE CULTURE ET MÉDIAS***ANALYSE DE L'IMAGE***

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto (*université Lumière Lyon 2*)

Présentation diachronique des différents modes d'expression iconique : analyse d'œuvres picturales à travers le temps, naissance et évolution de la bande dessinée, aperçu des moments forts de l'histoire du cinéma allemand. Le cours s'attachera à mettre en avant l'apport spécifique de la culture germanique aux arts visuels.

DÉCOUVERTE DU MONDE DE L'ENTREPRISE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Jean-Michel Pouget (*université Lumière Lyon 2*)

Les entreprises allemandes – organisation/structure - culture d'entreprise – problèmes d'interculturalité – entreprises binationales franco-allemandes

Bibliographie: *Wirtschaftskommunikation Deutsch*, Langenscheidt, 2004 (2 volumes)

CHOIX 2 : OPTION PROFESSIONNALISANTE FLE**UNITÉS D'ENSEIGNEMENT LIBRES OU OPTIONS**

UE libre : 3VLKMED5/6 *Médiation culturelle en Rhône-Alpes.*

Enseignant : N. N.

Contrôle des connaissances du sixième semestre

Contrôle continu:

TD version	exercices écrits sur table (2 minimum)
TD thème	exercices écrits sur table (2 minimum)
CM linguistique	écrit 1h30
CM civilisation	oral (45 mn)
TD civilisation	exercices écrits et/ou oraux
CM littérature	écrit
TD littérature	exercices écrits et/ou oraux
CM histoire des idées	écrit 1h30
TD langue ancienne	exercices écrits et/ou oraux

Dispensés d'assiduité:

TD version	écrit 1h30
TD thème	écrit 1h30
CM linguistique	écrit 1h30
Civilisation (CM et TD)	oral (45 mn)
Littérature (CM et TD)	écrit 1h30
CM histoire des idées	écrit 1h30
TD langue ancienne	écrit 1h30

Session de rattrapage:

Thème (S5 et S6)	écrit 1h30
Version (S5 et S6)	écrit 1h30
Linguistique (CM, S5 et S6) et Civilisation (CM et TD, S5 et S6) et Histoire des idées (CM, S5 et S6)	oral (45 mn)
Littérature (CM et TD, S5 et S6)	oral (45 mn)
Langue ancienne (TD, S6)	oral (45 mn)

MASTER RECHERCHE

COMPOSITION DU MASTER 1 RECHERCHE

Nouvelle maquette dans le cadre du master mention LCE cohabilité entre l'université Lumière Lyon 2, l'ENS de Lyon et l'université Jean-Moulin Lyon 3 (contrat quinquennal 2011-2015)
Spécialité « Études germaniques »

Master recherche semestre 1	Master recherche semestre 2
<p>UE 1A (10 crédits)</p> <p>Langue et outils de la recherche - Traduction (6 crédits) - Méthodologie de la recherche (4 crédits)</p> <p>UE 1B (20 crédits)</p> <p>Enseignements de spécialité - Civilisation/histoire des idées (4 crédits) - Linguistique (4 crédits) - Littérature (4 crédits) + 2 séminaires au choix parmi l'offre de l'établissement ou de l'un des autres établissements cohabilités (4 crédits par séminaire) => 5 séminaires en tout pour 20 crédits</p>	<p>UE 2A (10 crédits)</p> <p>Langue et outils de la recherche - Traduction (6 crédits) - Méthodologie de la recherche (4 crédits)</p> <p>UE 2B (20 crédits)</p> <p>Parcours personnalisé de recherche - Séminaires et/ou mémoire de recherche</p>

N.B. 1 : Pour le **parcours de master « Métiers de l'enseignement » (préparation au Capes d'allemand)** voir plus bas le descriptif donné sous toutes réserves dans l'attente de confirmation et de validation par la Présidence de l'université et la Division des Études.

N.B. 2 : Pour le **Master 2 recherche** spécialité « Études germaniques », voir plus bas la rubrique « Master 2 ».

MASTER 1 RECHERCHE PREMIER SEMESTRE

UE 1A LANGUES ET OUTILS DE LA RECHERCHE

TRADUCTION

THÈME

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

Traductions de textes scientifiques et essayistiques ayant trait aux domaines de recherche des étudiants.
Un polycopié sera diffusé.

VERSION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto

Le corpus de textes englobera des extraits d'œuvres littéraires depuis le début du XX^e siècle jusqu'à aujourd'hui, d'essais, d'articles de presse et de textes à caractère informatif, même si l'accent reste mis sur les textes littéraires.

MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

Programme: Initiation aux méthodes de recherche et à l'organisation d'un travail personnel.

UE 1B LANGUES ET OUTILS DE LA RECHERCHE

CIVILISATION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Anne-Marie Saint-Gille

Programme : Le « couple franco-allemand » et la construction européenne

On sait que la France et l'Allemagne ont dès la fin de la Seconde Guerre mondiale placé leur coopération sous le signe de la construction européenne et que c'est de leur volonté de rapprochement que sont issus les deux Traités de Rome de 1957, instituant la Communauté Économique Européenne (CEE) et la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique (Euratom). Pourtant, si les relations entre ces deux pays ont toujours joué un rôle majeur dans les projets et dans le processus d'intégration européenne, elles furent beaucoup plus complexes qu'on ne l'imagine. Afin de mieux comprendre le rôle que cette relation particulière a joué, on en étudiera les caractéristiques et les principaux enjeux de la fin de la Première Guerre mondiale à la signature du Traité de Maastricht.

Repères bibliographiques :

- Poidevin, Raymond et Bariéty, Jacques: *Les relations franco-allemandes, 1815-1875*, Paris: Armand Colin, 1977.
- Bruneteau, Bernard: *Histoire de l'unification européenne*, Paris: Armand Colin, 1996.
- Cahn, J.P. ; Ménudier, Henri ; Schneilin, Gérard (dir.): *L'Allemagne et la construction de l'Europe (1949-1963)*, Paris : Éditions du temps, 1999.
- Jürgen Elvert : *Die europäische Integration*, Darmstadt, WBG, 2006.
- G. Clemens et al. : *Geschichte der europäischen Integration*, Paderborn, Schöningh, 2008.
- Contrôle continu : exposé ou examen oral
- Dispensés d'assiduité : examen oral

LINGUISTIQUE ET STYLISTIQUE ALLEMANDES

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Laetitia Faivre

Programme : L'ouverture d'énoncé. Analyse syntaxique et textuelle.

Etudier l'ouverture d'énoncé en allemand, c'est d'abord s'interroger sur la façon dont se structure et s'organise la phrase allemande, en faisant l'hypothèse que quelque chose de particulier se joue à son commencement et que cette particularité est susceptible d'être identifiée et explicitée par la linguistique. Ce cours se propose dans une première partie de définir l'ouverture d'énoncé et de présenter les modèles théoriques censés permettre à la fois son identification, sa description et la mise au jour des règles de son fonctionnement. Dans un deuxième temps, nous étudierons l'ouverture d'énoncé dans différents textes de différents genres.

Bibliographie :

ALTMANN, Hans, HOFMANN, Ute (2008) : *Topologie fürs Examen. Verbstellung, Klammerstruktur, Stellungsfelder, Satzglied- und Wortstellung*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen.

MARILLIER, Jean-François (Ed.) (1993) : *Satzanfang – Satzende. Syntaktische, semantische und pragmatische Untersuchungen zur Satzabgrenzung und Extraposition im Deutschen*, Gunter Narr Verlag, Tübingen.

POITOU, Jacques (2010). *Enquêtes et réflexions sur la topologie de la phrase allemande*, consultable en ligne : http://langues.univ-lyon2.fr/sites/langues/IMG/pdf/Poitou_J.-2010b.pdf [dernière date de consultation : 24.06.2011]

SCHANEN, François, CONFAIS, Jean-Paul (2001) : *Grammaire de l'allemand. Formes et fonctions*, Nathan Université, Paris, p.262-263, p.565-590.

LITTÉRATURE ET HISTOIRE DES IDÉES

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani

Programme : Lessing - Théâtre, éducation, raison et religion à la fin du XVIII^e siècle.

Il s'agira, à travers l'étude de la pièce *Nathan le Sage* (1779) et du texte théorique achevé l'année suivante, *L'Éducation du genre humain*, d'examiner les conceptions de Lessing en matière de théâtre et l'apport littéraire d'un auteur considéré dès le XIX^e siècle comme un classique, d'étudier ses prises de position dans le débat sur le statut de la religion et le rôle de la raison au XVIII^e siècle, de s'intéresser à la modernité de ce rénovateur du théâtre allemand et à la dimension toujours actuelle de sa réflexion inscrite dans le mouvement qui mène de la *Hochaufklärung* à la *Spätaufklärung*.

Ouvrages au programme, à lire avant le début des cours et à posséder à la rentrée :

LESSING, Gotthold Ephraim : *Nathan der Weise. Ein dramatisches Gedicht*, Reclam Universal-Bibliothek Nr. 3

LESSING, Gotthold Ephraim : *Die Erziehung des Menschengeschlechts und andere Schriften*, Reclam Universal-Bibliothek Nr. 8968

Lectures conseillées :

ALBRECHT, Wolfgang, *Gotthold Ephraim Lessing*, Stuttgart, Metzler, 1. Auflage 1997 (Sammlung Metzler Nr. 297).

DÜFFEL, Peter von (Hg.), *Erläuterungen und Dokumente. Gotthold Ephraim Lessing : Nathan der Weise*, Stuttgart, Reclam, 1. Aufl. 1972 (Universal-Bibliothek Nr. 8118).

SÉMINAIRES PROPOSÉS PAR D'AUTRES FILIÈRES DE L'UNIVERSITÉ LYON 2 OU PROPOSÉS PAR LES ÉTABLISSEMENTS COHABILITÉS (École Normale Supérieure de Lyon et Université Jean-Moulin Lyon 3)

- Les étudiants doivent valider **deux séminaires** au choix,

- soit dans une autre filière de l'université Lyon 2 (par exemple en Lettres, Littérature comparée, Histoire, Histoire de l'art, Arts du spectacle, Sciences du langage, autres langues et cultures étrangères...), en prenant les renseignements nécessaires auprès du département concerné et en vérifiant les compatibilités d'emploi du temps ;

- soit dans la liste suivante en allant suivre les séminaires dans les établissements indiqués (en vérifiant également auprès des établissements choisis les compatibilités d'emploi du temps) :

ENS de Lyon :

ALL 021 : Civilisation et histoire des idées

Enseignante : Anne Lagny

Programme : La figure de Thomas Müntzer dans l'histoire des idées et la culture allemande

ALL 002 : Linguistique et stylistique

Enseignante : Emmanuelle Prak

ALL 017 : Littérature (sous réserve)

Enseignante : Anne Lemieux

Université Jean-Moulin Lyon 3 :

Histoire des idées

Enseignant : Didier Hurson

Programme : L'idée d'Europe aux temps du classicisme et des romantismes en Allemagne

Civilisation

Enseignant : Jean-Luc Hée

Programme : *Arbeiterbewegung*

MASTER 1 RECHERCHE DEUXIÈME SEMESTRE

UE 2A LANGUES ET OUTILS DE LA RECHERCHE

TRADUCTION

Thème

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

Version

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry

Programme : Les textes traduits seront soit des extraits d'œuvres littéraires, soit des articles de presse, soit des extraits d'ouvrages à caractère scientifique ou didactique. Quelques uns des textes auront pour sujet l'école en Allemagne (XIX^e et XX^e siècles). On sera attentif au niveau de langue, aux tournures idiomatiques.

- contrôle continu : examen écrit 3h
- dispensés d'assiduité : examen écrit 3h

MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Anne-Marie Saint-Gille

Programme: Ce cours est une aide à la conception et à la rédaction du mémoire de recherche (parcours recherche) ou du mémoire portant sur le stage (parcours enseignement).

On traitera notamment les points suivants : normes de présentation ; outils bibliographiques, recherche documentaire et accès aux sources. L'entraînement sera centré sur les manières de parvenir à une problématique argumentée, à la description d'un corpus clairement établi et légitimé et à l'expérimentation des outils d'analyse. Des exercices de présentation orale et d'entraînement à une soutenance seront également au programme.

UE 2B PARCOURS PERSONNALISÉ DE RECHERCHE

Rédaction d'un mini-mémoire de recherche sous la direction d'un enseignant-chercheur de l'université Lumière Lyon 2 (établissement d'inscription).

Il est conseillé de prendre contact sans attendre avec un directeur de recherche afin de définir précisément le sujet de ce mini-mémoire à rendre au deuxième semestre.

Contrôle des connaissances des semestres 1 et 2 de master parcours recherche

UE 1A, 1B et 2A

THÈME ET VERSION

- Contrôle continu : examen écrit (thème 3 h + version 3 h)
- Dispensés d'assiduité : examen écrit (thème 3 h + version 3 h)

MÉTHODOLOGIE

- Contrôle continu : exposé oral
- Dispensés d'assiduité : examen oral

CIVILISATION

- Contrôle continu : exposé ou examen oral
- Dispensés d'assiduité : examen oral

LINGUISTIQUE ET STYLISTIQUE ALLEMANDES

- Contrôle continu : travail écrit (dossier) ou exposé
- Dispensés d'assiduité : travail écrit (dossier) ou examen oral

LITTÉRATURE ALLEMANDE

- Contrôle continu : exposé ou examen oral
- Dispensés d'assiduité : examen oral

Pour chacun des deux séminaires complémentaires du semestre 1, les modalités de contrôle des connaissances sont celles fixées par la structure de rattachement des séminaires : la filière de Lyon 2 ou la filière de l'établissement partenaire organisant les enseignements suivis.

Seconde session d'examen master 1 semestre 1 (UE 1A et UE 1B)

Un écrit d'une heure trente en thème + un écrit d'une heure trente en version
Une épreuve orale par séminaire
Séminaire de méthodologie : note de recherche

Seconde session d'examen master 1 semestre 2 (UE 1A)

Un écrit d'une heure trente en thème + un écrit d'une heure trente en version
Une épreuve orale par séminaire
Séminaire de méthodologie : note de recherche

Le mini-mémoire (UE 2B) doit avoir été remis dans les délais fixés par le directeur de recherche pour pouvoir être validé au titre de la 1^{ère} ou de la 2^{ème} session. Il donne lieu à notation par le directeur de recherche, sans soutenance.

MASTER 2 RECHERCHE

Il est fortement conseillé aux étudiants désireux de s'inscrire en Master 2 recherche spécialité « Études Germaniques » de contacter au préalable M. Fabrice Malkani, responsable de la spécialité, pour remplir au mieux leur dossier de demande d'accès.

En fonction du domaine sur lequel ils souhaiteront travailler, ils devront choisir un **directeur de recherche** parmi les **professeurs des universités** (notamment s'ils veulent poursuivre en thèse de doctorat) :

- Fabrice MALKANI : Littérature de langue allemande classique et moderne ; littérature et histoire des idées du XVIII^e au XXI^e siècle ; relations entre la littérature et les arts (musique, peinture, arts de la scène et du spectacle, livrets d'opéra du XVIII^e au XXI^e siècle)
- Anne-Marie SAINT-GILLE : Histoire et culture des pays de langue allemande XIX^e-XXI^e siècles ; histoire des intellectuels, relations politiques et culturelles franco-allemandes, histoire de l'idée d'Europe, pacifisme, résistance au national-socialisme
- Ralf ZSCHACHLITZ : Littérature de langue allemande classique et moderne : poésie, prose, histoire de la littérature, théorie de la traduction littéraire ; Histoire des idées du XVIII^e au XXI^e siècle : théorie esthétique, philosophie du langage, philosophie de l'histoire, anthropologie

ou parmi les **maîtres de conférences** :

- Sylvie ARLAUD : Littérature XIX^e-XX^e-XXI^e siècles, théâtre
- Emmanuelle AURENCHÉ-BEAU : Littérature contemporaine, poésie
- Heike BALDAUF-QUILLIATRE : Linguistique
- Wolfgang FINK : Civilisation, histoire, histoire des idées XVIII^e-XIX^e-XX^e siècles
- Jean-Michel POUGET : Littérature et histoire des idées classiques, XVIII^e-XIX^e siècles
- Christophe THIERRY : Médiévistique, langue ancienne, littérature et civilisation anciennes et modernes

Pour de plus amples renseignements sur le **Master 2** spécialité « Études germaniques » et pour accéder au formulaire d'inscription spécifique, on se reportera à la brochure du Master 2 mention LCE (Langues et Cultures Étrangères) du domaine Arts, Lettres et Langues, accessible sur le site de la Faculté des Langues à la page suivante :

<http://langues.univ-lyon2.fr/rubrique-75-Master-Mention-LCE-domaine-Arts-Lettres-Langues.html>

MASTER « MÉTIERS DE L'ENSEIGNEMENT »

PRÉPARATION AU CAPES D'ALLEMAND

Coordination : Sylvie Arlaud

Sylvie.Arlaud@univ-lyon2.fr

Sous réserve de validation de la formation par la présidence.

Voir plus bas le descriptif du concours du Capes et le détail des épreuves.

Une partie des enseignements du semestre 1 est commune avec le master 1 recherche présenté plus haut.

**La réunion de rentrée et d'information aura lieu le 15 septembre 2011 à 14h00
Amphithéâtre Fugier (Université Lumière Lyon 2, 74 rue Pasteur, Lyon 7^e).**

MASTER 1 parcours « métiers de l'enseignement » (Capes)

SEMESTRE 1

Les étudiants du Master 1 'métiers de l'enseignement', suivront un stage filé (d'abord un stage d'observation, puis un stage de pratique accompagnée et enfin un stage en responsabilité limitée), tous les **vendredis** à partir du 3 novembre jusqu'à la fin mai.

Un cours de 12 séances, dont 6 séances à distance pour la validation du C2i2e, sera dispensé par M. Dominique Maniez le mardi en créneau 2 sur le site de Bron au premier semestre. Mardi 20 septembre ; Mardi 4 octobre ; Mardi 18 octobre ; Mardi 8 novembre ; Mardi 22 novembre ; Mardi 6 décembre

UE 1A LANGUE ET OUTILS PROFESSIONNELS:

4CAKTH71 : TRADUCTION : THÈME

Thème

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

Traductions de textes scientifiques et essayistiques ayant trait aux domaines de recherche des étudiants.

Un polycopié sera diffusé.

- contrôle continu : examen écrit 3h
- dispensés d'assiduité : examen écrit 3h

4CAKVE71 : TRADUCTION : VERSION

Version

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Anne Depretto

Le corpus de textes englobera des extraits d'œuvres littéraires depuis le début du XX^e siècle jusqu'à aujourd'hui, d'essais, d'articles de presse et de textes à caractère informatif, même si l'accent reste mis sur les textes littéraires.

- contrôle continu : examen écrit 3h
- dispensés d'assiduité : examen écrit 3h

4CAKA011 : DIDACTIQUE DISCIPLINAIRE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry

Programme : On abordera au cours du semestre les aspects suivants : présentation générale de l'enseignement de l'allemand dans le secondaire (programmes, examens, manuels, CECRL, approche actionnelle, travail par activités langagières) ; le premier cours ; travail en cours / travail par séquence (organisation d'une séquence type, place du professeur, importance de l'oral, déroulement d'une séance de cours, la « trace écrite », etc) ; évaluation (DNB, évaluation sommative, évaluation formative, évaluation dissociée des activités langagières, évaluation positive, descripteurs / critères qualitatifs, entraînement et évaluation, annotation des copies, etc).

- contrôle continu : assiduité, examen ou travail écrit
- dispensés d'assiduité : examen ou travail écrit

4CAKA021: LANGUE DE SPÉCIALITÉ / GRAMMAIRE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Heike Baldauf

- contrôle continu : travail écrit (dossier) ou exposé
- dispensés d'assiduité : travail écrit (dossier) ou examen oral

UE 1B ENSEIGNEMENTS DE SPÉCIALITÉ

4CAKSC71 : CIVILISATION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Anne-Marie Saint-Gille

Programme : Le « couple franco-allemand » et la construction européenne

On sait que la France et l'Allemagne ont dès la fin de la Seconde Guerre mondiale placé leur coopération sous le signe de la construction européenne et que c'est de leur volonté de rapprochement que sont issus les deux Traités de Rome de 1957, instituant la Communauté Économique Européenne (CEE) et la Communauté Européenne de l'Énergie Atomique (Euratom). Pourtant, si les relations entre ces deux pays ont toujours joué un rôle majeur dans les projets et dans le processus d'intégration européenne, elles furent beaucoup plus complexes qu'on ne l'imagine. Afin de mieux comprendre le rôle que cette relation particulière a joué, on en étudiera les caractéristiques et les principaux enjeux de la fin de la Première Guerre mondiale à la signature du Traité de Maastricht.

Repères bibliographiques :

- Poidevin, Raymond et Bariéty, Jacques: *Les relations franco-allemandes, 1815-1875*, Paris: Armand Colin, 1977.
- Bruneteau, Bernard: *Histoire de l'unification européenne*, Paris: Armand Colin, 1996.
- Cahn, J.P. ; Ménudier, Henri ; Schneilin, Gérard (dir.): *L'Allemagne et la construction de l'Europe (1949-1963)*, Paris : Éditions du temps, 1999.
- Jürgen Elvert : *Die europäische Integration*, Darmstadt, WBG, 2006.
- G. Clemens et al. : *Geschichte der europäischen Integration*, Paderborn, Schöningh, 2008.
- Contrôle continu : exposé ou examen oral
- Dispensés d'assiduité : examen oral

4CAKSL71 : LINGUISTIQUE ET STYLISTIQUE ALLEMANDES

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Laetitia Faivre

Programme : L'ouverture d'énoncé. Analyse syntaxique et textuelle.

Étudier l'ouverture d'énoncé en allemand, c'est d'abord s'interroger sur la façon dont se structure et s'organise la phrase allemande, en faisant l'hypothèse que quelque chose de particulier se joue à son commencement et que cette particularité est susceptible d'être identifiée et explicitée par la linguistique. Ce cours se propose dans une première partie de définir l'ouverture d'énoncé et de présenter les modèles théoriques censés permettre à la fois son identification, sa description et la mise au jour des règles de son fonctionnement. Dans un deuxième temps, nous étudierons l'ouverture d'énoncé dans différents textes de différents genres.

Bibliographie :

ALTMANN, Hans, HOFMANN, Ute (2008) : *Topologie fürs Examen. Verbstellung, Klammerstruktur, Stellungsfelder, Satzglied- und Wortstellung*, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen.

MARILLIER, Jean-François (Ed.) (1993) : *Satzanfang – Satzende. Syntaktische, semantische und pragmatische Untersuchungen zur Satzabgrenzung und Extraposition im Deutschen*, Gunter Narr Verlag, Tübingen.

POITOU, Jacques (2010). *Enquêtes et réflexions sur la topologie de la phrase allemande*, consultable en ligne : http://langues.univ-lyon2.fr/sites/langues/IMG/pdf/Poitou_J.-2010b.pdf [dernière date de consultation : 24.06.2011]

SCHANEN, François, CONFAIS, Jean-Paul (2001) : *Grammaire de l'allemand. Formes et fonctions*, Nathan Université, Paris, p.262-263, p.565-590.

- contrôle continu : travail écrit (dossier) ou exposé
- dispensés d'assiduité : travail écrit (dossier) ou examen oral

4CAKSI71 : LITTÉRATURE ET HISTOIRE DES IDÉES

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani

Programme : Lessing - Théâtre, éducation, raison et religion à la fin du XVIII^e siècle.

Il s'agira, à travers l'étude de la pièce *Nathan le Sage* (1779) et du texte théorique achevé l'année suivante, *L'Éducation du genre humain*, d'examiner les conceptions de Lessing en matière de théâtre et l'apport littéraire d'un auteur considéré dès le XIX^e siècle comme un classique, d'étudier ses prises de position dans le débat sur le statut de la religion et le rôle de la raison au XVIII^e siècle, de s'intéresser à la modernité de ce rénovateur du théâtre allemand et à la dimension toujours actuelle de sa réflexion inscrite dans le mouvement qui mène de la *Hochaufklärung* à la *Spätaufklärung*.

Ouvrages au programme, à lire avant le début des cours et à posséder à la rentrée :

LESSING, Gotthold Ephraim : *Nathan der Weise. Ein dramatisches Gedicht*, Reclam Universal-Bibliothek Nr. 3

LESSING, Gotthold Ephraim : *Die Erziehung des Menschengeschlechts und andere Schriften*, Reclam Universal-Bibliothek Nr. 8968

Lectures conseillées :

ALBRECHT, Wolfgang, *Gotthold Ephraim Lessing*, Stuttgart, Metzler, 1. Auflage 1997 (Sammlung Metzler Nr. 297).

DÜFFEL, Peter von (Hg.), *Erläuterungen und Dokumente. Gotthold Ephraim Lessing : Nathan der Weise*, Stuttgart, Reclam, 1. Aufl. 1972 (Universal-Bibliothek Nr. 8118).

- contrôle continu : exposé ou examen oral
- dispensés d'assiduité : examen oral

4CAKBO11 : ÉTUDE DE DOCUMENTS À L'USAGE DES ENSEIGNANTS D'ALLEMAND

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry

Programme : Le cours portera essentiellement sur la didactisation des différents supports utilisés en cours d'allemand : didactisation de supports textuels (extraits d'œuvres littéraires, d'articles de presse, d'œuvres complètes), de supports audio, de documents iconographiques, de films, et sur leur intégration dans la séquence. Il s'agit principalement d'acquérir les connaissances de base permettant d'aborder sereinement la 1^{ère} épreuve d'admission du CAPES, notamment l'exploitation didactique et pédagogique du document expliqué dans la première partie de l'épreuve, associé aux autres documents proposés, en fonction des programmes officiels.

- contrôle continu : assiduité et travail ou examen écrit
- dispensés d'assiduité : examen ou travail écrit

4CLKBO21 : HISTOIRE DES MÉTIERS DE L'ENSEIGNEMENT

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : M. Griggs

- Contrôle continu et DA : un écrit de 2 heures.

SEMESTRE 2

UE 2A LANGUE ET OUTILS PROFESSIONNELS :

4CAKSR72 : SUIVI ET ENCADREMENT DE STAGE

TD : 1 heure 45 hebdomadaire, ce cours commencera au mois de janvier par des séances groupées

Enseignant : Christophe Thierry

Programme : Pour la phase d'observation : analyse des pratiques pédagogiques (critères d'observation, élaboration de grilles d'observation) ; pour la phase de pratique accompagnée : élaboration de séquences à destination d'élèves de collège et de lycée (didactisation de supports dans les cinq activités langagières), bilan du stage et rédaction d'un rapport de stage.

- contrôle continu : assiduité et rapport de stage
- dispensés d'assiduité : rapport de stage

4CAKBO12 : CONNAISSANCE DES INSTITUTIONS ET DES SYSTEMES ÉDUCATIFS

TD : sous réserve

Enseignants : Régis Bernard, Martine Chiffлот, Angeline Durand-Vallot, Christian Gay, Ingeborg Rabenstein-Michel, Yves Vignat

Descriptif

Le cours vise à présenter les Institutions liées à l'Éducation Nationale (le public, le privé sous contrat, le privé...), à d'autres ministères (Agriculture, Défense...) et les systèmes éducatifs spécifiques: le fonctionnement d'un collège, d'un lycée (direction, équipe pédagogique, équipe administrative...), les associations, les syndicats, etc., ainsi qu'une comparaison entre systèmes éducatifs européens.

Programme

1. Inégalités sociales, inégalités scolaires (Régis Bernard)
2. Éducation et citoyenneté (Martine Chiffлот)
3. Genre: (Angeline Durand-Vallot)
4. La Culture (Yves Vignat)
5. Système éducatif français (Christian Gay)
6. Comparaison entre systèmes éducatifs (Ingeborg Rabenstein-Michel)

Bibliographie

Communiquée lors des différentes interventions

Modalité de contrôle de connaissance – 1^{re} session

Assidus: 1 écrit de 2heures, 2 sujets au choix parmi un éventail de 6 propositions (1/CM)

Non Assidus: 1 écrit de 2heures, 2 sujets au choix parmi un éventail de 5 propositions (1/CM)

Modalité de contrôle de connaissance – 2^e session

Assidus et Non Assidus: Oral, 2 sujets au choix parmi un éventail de 6 propositions (1/CM) Préparation : 1h, passage 20 minutes

4CAKBO22 : PSYCHOLOGIE DE L'ADOLESCENT

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignants : Françoise Poyet, Nadja Acioly Regnier et Aïcha Rouibah

5 CM de 3h chacun portant sur la psychologie de l'adolescent.

Modalité de contrôle de connaissance – 1^{re} session

Assidus: examen terminal, devoir sur table (durée 1h30)

Non Assidus: examen terminal, devoir sur table (durée 1h30)

Modalité de contrôle de connaissance – 2^e session

Assidus et Non Assidus: examen terminal, devoir sur table (durée 1h30)

UE 2B ITINERAIRE PERSONNALISÉ PROFESSIONNEL :

4CAKBO12 : MÉTHODOLOGIE DE L'ÉCRIT, ALLEMAND

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Ingeborg Rabenstein-Michel

Préparation à l'épreuve écrite du CAPES (se reporter aux pistes de travail)

- contrôle continu : examen écrit 3h
- dispensés d'assiduité : examen écrit 3h

4CAKBO22 : MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE / RÉDACTION SCIENTIFIQUE

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Anne-Marie Saint-Gille

- contrôle continu : exposé ou examen oral
- dispensés d'assiduité : examen oral

4CAKBO42 : VERSION

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Christophe Thierry

Programme : Les textes traduits seront soit des extraits d'œuvres littéraires, soit des articles de presse, soit des extraits d'ouvrages à caractère scientifique ou didactique. Quelques uns des textes auront pour sujet l'école en Allemagne (XIX^e et XX^e siècles). On sera attentif au niveau de langue, aux tournures idiomatiques.

- contrôle continu : examen écrit 3h
- dispensés d'assiduité : examen écrit 3h

4CAKBO42 : THÈME

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

- contrôle continu : examen écrit 3h
- dispensés d'assiduité : examen écrit 3h

4CAKBO52 : CULTURE GÉNÉRALE

CM : 3 heures 30 hebdomadaire

Attention, ce cours commencera dès le mois de janvier par des séances groupées.

Enseignante : Sylvie Arlaud

Préparation à l'épreuve orale disciplinaire (synthèse de documents en allemand, sur programme) du CAPES. (se reporter aux pistes de travail)

- contrôle continu : exposé ou examen oral
- dispensés d'assiduité : examen oral

MASTER 2
parcours « métiers de l'enseignement » (Capes)

N.B. Les inscriptions aux concours se font sur le site du ministère education.gouv.fr jusqu'au 12 juillet 2011. Sans cette inscription vous ne pourrez pas vous présenter aux épreuves !

Le **stage en responsabilité** de 54h pour les étudiants du M2 se déroulera du 27 février au 6 avril. Pendant cette période les enseignements sont interrompus.

Un cours de 12 séances, dont 6 séances à distance pour la **validation du C2i2e**, sera dispensé par M. Dominique Maniez pour les étudiants qui en auront besoin, le mercredi en créneau 2 sur le site de Pasteur au premier semestre. Mercredi 21 septembre ; Mercredi 5 octobre ; Mercredi 19 octobre ; Mercredi 9 novembre ; Mercredi 23 novembre ; Mercredi 7 décembre

SEMESTRE 3

UE 3A LANGUE ET OUTILS PROFESSIONNELS :

5CAKA013 PRÉPARATION À L'ÉCRIT / CULTURE GÉNÉRALE

CM :

Enseignants : Ralf Zschachlitz

Pour les contenus, se reporter aux pistes de travail pour le CAPES

- contrôle continu : deux examens écrits 5h
- dispensés d'assiduité : examen écrit 5h

5CAKA023 TRADUCTOLOGIE

- contrôle continu : examen écrit 5h (thème et version)
- dispensés d'assiduité : examen écrit 5h (thème et version)

VERSION (enseignement commun avec l'agrégation)

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Jean-Michel Pouget

THÈME (enseignement commun avec l'agrégation)

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

5CAKA033 LANGUE DES MÉDIAS, ALLEMAND

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Nicolas Ehler

Programme : Ce cours vise à familiariser les étudiants avec le rôle des médias de masse dans la société allemande moderne. Après une introduction générale aux médias de masse en Allemagne on analysera leur origine, leur fonctionnement, leur publics, leurs contenus et leur organisation. Le cours se terminera par une réflexion sur les rôles possibles des médias de masse dans la société allemande d'après guerre et leur impact.

UE 3B ITINÉRAIRE PERSONNALISÉ DE RECHERCHE :

TROIS COURS COMMUNS AVEC L'AGRÉGATION, à choisir parmi les quatre ci-dessous. Pour les contenus, se reporter aux détails du programme des cours d'agrégation et aux pistes de travail, plus loin dans la brochure.

5CAKB113 LITTÉRATURE CLASSIQUE : KLEIST

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Fabrice Malkani

5CAKB123 CIVILISATION : HISTOIRE DE L'AUTRICHE-HONGRIE

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

- contrôle continu : examen ou travail écrit ou oral
- dispensés d'assiduité : examen ou travail écrit ou oral

5CAKB133 HISTOIRE DES IDÉES : KANT

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Jean-Michel Pouget

- contrôle continu : examen ou travail écrit ou oral
- dispensés d'assiduité : examen ou travail écrit ou oral

5CAKB153 LITTÉRATURE MODERNE : DÖBLIN

CM : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Ralf Zschachlitz

- contrôle continu : examen ou travail écrit ou oral
- dispensés d'assiduité : examen ou travail écrit ou oral

Un cours de grammaire, facultatif, est également proposé pour renforcer la préparation à l'écrit.

SEMESTRE 4

UE 4

5CAKO14 PRÉPARATION À L'ORAL 1

CM : 3 heures 30 hebdomadaire

Enseignante : Marie-Thérèse Maurer

Préparation à l'épreuve de didactique du CAPES (se reporter aussi aux pistes de travail)

L'épreuve : « Leçon portant sur les programmes des classes de collèges et de lycée » est très ambitieuse puisqu'elle exige, à la fois, :

- une bonne connaissance des programmes, et des supports de cours,
- une familiarisation avec les concepts de base de la didactique des langues
- un savoir-faire pédagogique adossé au CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues vivantes) et à la perspective actionnelle

Voici quelques références d'ouvrages pour aborder ces questions :

Tout d'abord les textes officiels portant sur les programmes d'allemand en collège et en lycée :

<http://eduscol.education.fr/cid45680/les-programmes-de-langues-vivantes.html>

<http://www.education.gouv.fr/cid51335/mene1007260a.html>

- BO Hors série n° 7 du 17 avril 2007
- BO Spécial n° 4 du 29 avril 2010

Puis, parmi les indispensables :

- *Cadre européen commun de références pour les langues vivantes*, éditions Didier, Paris, 2001
- PUREN, Christian, BERTOCCHINI, Paola, COSTANZO, Edwige : *se former en didactique des langues*, éditions Ellipses, Paris, 1998
- BEACCO, Jean-Claude : *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*, éditions Didier, Paris, 2007
- BOURGUIGNON, Claire : *Pour enseigner les langues avec le CECRL*, éditions Delagrave, Paris, 2011.
- contrôle continu : examens oraux
- dispensés d'assiduité : examen oral

5CAKA024 PRÉPARATION À L'ORAL 2

CM : 3 heures 30 hebdomadaire

Enseignante : Sylvie Arlaud

Ce cours aura lieu soit le jeudi en créneaux 4 et 5, soit le vendredi en créneaux 3 et 4

Préparation à l'épreuve de synthèse en langue allemande du CAPES (se reporter aux pistes de travail)

- contrôle continu : exposé ou examen oral
- dispensés d'assiduité : examen oral

5CLKA034 AGIR EN FONCTIONNAIRE DE L'ÉTAT

CM : 9 heures prévues

Enseignant : NC

Préparation à l'épreuve orale du CAPES et de l'agrégation

5CAKA054 SUIVI ET ENCADREMENT DE STAGE (MUTUALISÉ AVEC LE 4CAKSR72)

TD : 1 heure 45 hebdomadaire, ce cours commencera au mois de janvier

Enseignant : Christophe Thierry

Programme : Pour la phase d'observation : analyse des pratiques pédagogiques (critères d'observation, élaboration de grilles d'observation) ; pour la phase de pratique accompagnée : élaboration de séquences à destination d'élèves de collège et de lycée (didactisation de supports dans les cinq activités langagières), bilan du stage et rédaction d'un rapport de stage.

- **contrôle continu : validation par le mémoire de stage ou un mini-mémoire de recherche (suivi par des enseignants de l'université ou du secondaire , (40 pages interligne 1,5 minimum)**
- **dispensés d'assiduité : validation par le mémoire de stage ou un mini-mémoire de recherche**

RÉDACTION DU MÉMOIRE DE MASTER 2

DANS LE CADRE DU MASTER « MÉTIERS DE L'ENSEIGNEMENT », VOUS AVEZ LE CHOIX ENTRE UN MÉMOIRE DE STAGE OU UN MÉMOIRE DE RECHERCHE.

POUR LE MÉMOIRE DE STAGE :

Il convient de réfléchir avant le début du stage aux points de didactique, pédagogie ou psychologie que vous aimeriez étudier en priorité, afin de bien préparer votre mise en pratique. Il vous faudra également vous mettre en rapport pendant le premier semestre avec l'un des enseignants-chercheurs titulaires dont la liste figure plus haut (voir « Master 2 recherche »).

POUR LE MÉMOIRE DE RECHERCHE :

Il convient de réfléchir **dès l'inscription** au sujet de **mémoire de master 2** et de prendre contact avec l'un des enseignants-chercheurs titulaires dont la liste figure plus haut (voir « Master 2 recherche ») ou avec le responsable de la spécialité de master « études germaniques », M. Fabrice Malkani.

PRÉPARATION AUX CONCOURS

UNIVERSITÉ LUMIÈRE LYON 2

CAPES ET AGRÉGATION d'Allemand 2011-2012

Responsable des concours au département d'études germaniques de l'université Lumière Lyon 2 :
Sylvie.Arlaud@wanadoo.fr

N.B. Les inscriptions aux concours se font sur le site du ministère education.gouv.fr jusqu'au 12 juillet 2011. Sans cette inscription vous ne pourrez pas vous présenter aux épreuves !

SYNOPSIS DES MODALITÉS DU CONCOURS

Les épreuves des concours des concours de l'agrégation, du CAPES, du CAPEPS, du CAPET, du C.A.P.L.P. et de recrutement de C.P.E. ont été définies dans des arrêtés du 28 décembre 2009 fixant les modalités d'organisation des concours parus au journal officiel du 6 janvier 2010. Elles entrent en vigueur dès la session 2011 des concours.

AGRÉGATION EXTERNE D'ALLEMAND

Épreuves écrites d'admissibilité :

	Nature de l'épreuve	Durée	Coefficient
1	Dissertation en allemand	7h	4
2	Thème et version	6h	4
3	Dissertation en français	7h	4

Épreuves orales d'admission :

- 1- **Épreuve en deux parties** : durée maximale 50 mn, coefficient 3, 30 mn de préparation.
 - a. **Thème oral** : 20 mn de présentation, entretien de 10 mn en français, note sur 15 points.
 - b. **Interrogation en français portant sur la compétence 'agir en fonctionnaire de l'Etat de façon éthique et responsable'** : présentation 10 mn, entretien 10 mn. Note sur 5 points. Le 0 est éliminatoire.

Le candidat répond pendant dix minutes à une question, à partir d'un document qui lui a été remis au début de l'épreuve, question pour laquelle il a préparé les éléments de réponse durant le temps de préparation de l'épreuve. La question et le document portent sur les thématiques regroupées autour des connaissances, des capacités et des attitudes définies, pour la compétence désignée ci-dessus, dans le point 3 « les compétences professionnelles des maîtres » de l'annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006.

[Annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006 portant cahier des charges de la formation des maîtres en institut universitaire de formation des maîtres](#)
- 2- **Version orale et explication grammaticale en français** : coefficient 3, 1 h de préparation, 10 mn de présentation pour la version, 10 mn pour l'explication grammaticale, entretien de 20 mn en français.
- 3- **Exposé (« leçon ») en français** sur le programme de Littérature ou Civilisation ou sur l'option (Littérature ou Civilisation ou Linguistique) choisie par le candidat: coefficient 4, 4h de préparation, 30 mn de présentation, entretien de 10 mn en français.
- 4- **Explication de texte en allemand** sur le programme commun de Littérature ou Civilisation ou sur l'option littérature ou civilisation choisie par le candidat: Coefficient 4, 2h de préparation, 30 mn de présentation, entretien de 15 mn en allemand.

CAPES EXTERNE D'ALLEMAND

Épreuves écrites d'admissibilité :

	Nature	Durée	Coef.
1	Commentaire dirigé en langue allemande d'un texte littéraire ou de civilisation en allemand. Ce texte peut être accompagné de documents annexes dont le nombre est fixé à cinq au maximum, destinés à en faciliter la mise en perspective.	5h	3
3	Thème et version accompagnée(s) éventuellement d'une explication argumentée en français de certains choix de traduction.	5h	3

Épreuves orales d'admission :

1. Leçon portant sur les programmes des classes de collège et de lycée

- Durée de la préparation : 3 heures
- Durée de l'épreuve : 1 heure
- Coefficient 3

L'épreuve prend appui sur un ou plusieurs documents proposés par le jury se rapportant à une des notions culturelles des programmes de collège ou de lycée. Ces documents peuvent être des textes, des documents iconographiques, des enregistrements audio ou vidéo.

L'épreuve comporte deux parties. Chaque partie compte pour moitié dans la notation. La qualité de la langue employée est prise en compte dans l'évaluation de chaque partie de l'épreuve.

Première partie

- Durée de l'exposé : 20 minutes
- Durée de l'entretien : 10 minutes

Une première partie en langue étrangère consistant en la présentation, l'étude et, le cas échéant, la mise en relation des documents, suivie d'un entretien en langue étrangère.

Seconde partie

- Durée de l'exposé : 20 minutes
- Durée de l'entretien : 10 minutes

Une seconde partie en français, consistant en la proposition de pistes d'exploitation didactiques et pédagogiques de ces documents, en fonction des compétences linguistiques (lexicales, grammaticales, phonologiques) qu'ils mobilisent et des activités langagières qu'ils permettent de mettre en pratique, suivie d'un entretien en français au cours duquel le candidat est amené à justifier ses choix.

2. Épreuve sur dossier comportant deux parties

- Durée de la préparation : 2 heures
- Durée totale de l'épreuve : 1 heure
- Coefficient 3

Première partie : étude de dossier (14 points)

- Durée de la présentation : 20 minutes maximum
- Durée de l'entretien avec le jury : 20 minutes

L'épreuve permet au candidat de montrer :

- sa culture linguistique et professionnelle ;
- sa connaissance des civilisations contemporaines liées à la langue enseignée ;
- sa réflexion sur les finalités de cette discipline et ses relations avec les autres disciplines.

L'épreuve prend appui sur un dossier composé de plusieurs documents d'actualité (écrits, sonores ou vidéo).

Le candidat fait une présentation dans la langue vivante concernée des éléments contenus dans le dossier qui sert de point de départ à l'entretien dans cette langue avec le jury.

L'entretien permet de vérifier la capacité du candidat à s'exprimer dans une langue correcte et précise, et à réagir aux sollicitations du jury.

Cette première partie d'épreuve fait l'objet d'un programme limitatif révisé tous les trois ans et publié au Bulletin officiel du ministère de l'éducation nationale.

**Programme limitatif de la première partie de l'épreuve sur dossier (seconde épreuve d'admission)
2011-2013 :**

**Secrétariat général
Direction générale des ressources humaines
Sous-direction du recrutement
NOR : MENH1013182N
note du 1-6-2010
MEN - DGRH D1**

Objet : Note fixant les programmes des épreuves d'admissibilité et d'admission des concours externes du certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré (CAPES) ainsi que des concours externes pour le recrutement de maîtres dans les établissements d'enseignement privés sous contrat du second degré (CAFEP) correspondants – session 2012.

Il appartient aux candidats de se conformer dans leurs productions écrites aux normes orthographiques désormais en vigueur en Allemagne (« nouvelle orthographe »).

Les textes qui leur seront proposés (sujets de compositions, textes de version) respecteront l'orthographe de l'éditeur. Les citations dans les travaux remis au jury seront acceptées soit dans l'orthographe de l'auteur, soit dans une transcription respectueuse des règles actuelles, sous réserve de cohérence.

La première partie de l'épreuve sur dossier fait l'objet d'un programme limitatif révisé tous les trois ans. Pour les sessions 2011, 2012 et 2013, le programme de l'épreuve est fixé de la manière suivante :

- 1) Sentiment d'appartenance et particularismes dans l'espace germanophone : expressions politiques, littéraires, artistiques.
- 2) Pouvoir et contre-pouvoirs en Allemagne depuis 1949 : institutions politiques, vie économique et sociale, rôle de l'expression littéraire et artistique.

Seconde partie : interrogation, en français, portant sur la compétence « Agir en fonctionnaire de l'Etat et de façon éthique et responsable » (6 points)

- Durée de la présentation: 10 minutes
- Durée de l'entretien avec le jury : 10 minutes

Le candidat répond pendant dix minutes à une question, à partir d'un document inclus dans le dossier qui lui a été remis au début de l'épreuve, question pour laquelle il a préparé les éléments de réponse durant le temps de préparation de l'épreuve. La question et le document portent sur les thématiques regroupées autour des connaissances, des capacités et des attitudes définies, pour la compétence désignée ci-dessus, dans le point 3 « les compétences professionnelles des maîtres » de l'annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006.

[Annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006 portant cahier des charges de la formation des maîtres en institut universitaire de formation des maîtres](#)

L'exposé se poursuit par un entretien avec le jury pendant dix minutes.

Pistes de travail pour le CAPES EXTERNE D'ALLEMAND 2011

Vous trouverez des informations supplémentaires sur les dates d'inscription, le plan de l'université, etc. sur le portail de l'université Lumière Lyon 2 :

www.univ-lyon2.fr

Pour vous informer sur les modalités du concours, sur les sujets et les rapports de jury consultez le site : <http://www.education.gouv.fr>, cliquez sur « concours », puis « se préparer » : « rapports de jury »... bonne lecture !

Si vous avez des questions : sylvie.arlaud@wanadoo.fr

Modalités des épreuves :

Epreuves écrites d'admissibilité :

	Nature	Durée	Coef.
1	Commentaire dirigé en langue allemande d'un texte littéraire ou de civilisation en allemand. Ce texte peut être accompagné de documents annexes dont le nombre est fixé à cinq au maximum, destinés à en faciliter la mise en perspective.	5h	3
3	Thème et version accompagnée(s) éventuellement d'une explication argumentée en français de certains choix de traduction.	5h	3

Epreuves orales d'admission :

1. Leçon portant sur les programmes des classes de collège et de lycée

- Durée de la préparation : 3 heures
- Durée de l'épreuve : 1 heure
- Coefficient 3

L'épreuve prend appui sur un ou plusieurs documents proposés par le jury se rapportant à une des notions culturelles des programmes de collège ou de lycée. Ces documents peuvent être des textes, des documents iconographiques, des enregistrements audio ou vidéo.

L'épreuve comporte deux parties. Chaque partie compte pour moitié dans la notation. La qualité de la langue employée est prise en compte dans l'évaluation de chaque partie de l'épreuve.

Première partie

- Durée de l'exposé : 20 minutes
- Durée de l'entretien : 10 minutes

Une première partie en langue étrangère consistant en la présentation, l'étude et, le cas échéant, la mise en relation des documents, suivie d'un entretien en langue étrangère.

Seconde partie

- Durée de l'exposé : 20 minutes
- Durée de l'entretien : 10 minutes

Une seconde partie en français, consistant en la proposition de pistes d'exploitation didactiques et pédagogiques de ces documents, en fonction des compétences linguistiques (lexicales, grammaticales, phonologiques) qu'ils mobilisent et des activités langagières qu'ils permettent de mettre en pratique, suivie d'un entretien en français au cours duquel le candidat est amené à justifier ses choix.

2. Epreuve sur dossier comportant deux parties

- Durée de la préparation : 2 heures
- Durée totale de l'épreuve : 1 heure
- Coefficient 3

Première partie : étude de dossier (14 points)

- Durée de la présentation : 20 minutes maximum
- Durée de l'entretien avec le jury : 20 minutes

L'épreuve permet au candidat de montrer :

- sa culture linguistique et professionnelle ;
- sa connaissance des civilisations contemporaines liées à la langue enseignée ;
- sa réflexion sur les finalités de cette discipline et ses relations avec les autres disciplines.

L'épreuve prend appui sur un dossier composé de plusieurs documents d'actualité (écrits, sonores ou vidéo).

Le candidat fait une présentation dans la langue vivante concernée des éléments contenus dans le dossier qui sert de point de départ à l'entretien dans cette langue avec le jury.

L'entretien permet de vérifier la capacité du candidat à s'exprimer dans une langue correcte et précise, et à réagir aux sollicitations du jury.

Cette première partie d'épreuve fait l'objet d'un programme limitatif révisé tous les trois ans et publié au Bulletin officiel du ministère de l'éducation nationale.

Programme limitatif de la première partie de l'épreuve sur dossier (seconde épreuve d'admission) 2011-2013 :

Secrétariat général
Direction générale des ressources humaines
Sous-direction du recrutement
DGRH D1 NOR : MENH1013182N

Objet : Note fixant les programmes des épreuves d'admissibilité et d'admission des concours externes du certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré (CAPES) ainsi que des concours externes pour le recrutement de maîtres dans les établissements d'enseignement privés sous contrat du second degré (CAFEP) correspondants – session 2011.

- 1) Sentiment d'appartenance et particularismes dans l'espace germanophone : expressions politiques, littéraires, artistiques.
- 2) Pouvoir et contre-pouvoirs en Allemagne depuis 1949 : institutions politiques, vie économique et sociale, rôle de l'expression littéraire et artistique.

Seconde partie : interrogation, en français, portant sur la compétence « Agir en fonctionnaire de l'État et de façon éthique et responsable » (6 points)

- Durée de la présentation: 10 minutes
- Durée de l'entretien avec le jury : 10 minutes

Le candidat répond pendant dix minutes à une question, à partir d'un document inclus dans le dossier qui lui a été remis au début de l'épreuve, question pour laquelle il a préparé les éléments de réponse durant le temps de préparation de l'épreuve. La question et le document portent sur les thématiques regroupées autour des connaissances, des capacités et des attitudes définies, pour la compétence désignée ci-dessus, dans le point 3 « les compétences professionnelles des maîtres » de l'annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006.

[Annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006 portant cahier des charges de la formation des maîtres en institut universitaire de formation des maîtres](#)

L'exposé se poursuit par un entretien avec le jury pendant dix minutes.

Quelques pistes de travail :

ÉCRIT :

Pour ce qui concerne l'épreuve écrite qui s'appuie en grande partie sur l'ancien commentaire dirigé, sans toutefois comporter de programme précis, il serait bon de se pencher pendant les vacances sur le lexique propre à l'explication de texte en allemand. Il faut toutefois savoir que les textes proposés au concours ne seront pas exclusivement littéraires, mais porteront aussi sur la civilisation.

- Franz K. Stanzel, *Theorie des Erzählens*, UTB, Göttingen, 2001.
- *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*, 3 Bde., Berlin, New York, Walter de Gruyter, 1997-2003
- Monika Fludernik: *Einführung in die Erzähltheorie*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2006

Des ouvrages plus anciens, qui renvoient davantage à l'explication de texte qu'au commentaire dirigé, sont à consulter en bibliothèque.

Jean-Jacques Pollet, *L'explication de textes de littérature allemande*, 128, 2005.

Leroy du Cardonnay, *Préparer les épreuves du CAPES d'allemand*, Editions du Temps, 1999.

Vous pouvez également consulter les ouvrages universitaires sur les épreuves passées, sachant que la nouvelle épreuve comporte des annexes, supposées vous aider dans votre interprétation. L'essentiel sera de ne pas vous perdre dans la lecture de ces documents.

Pour vous familiariser avec cette épreuve, la meilleure préparation est de consulter les sujets « zéro » mis en ligne sur le site du ministère : www.education.gouv.fr ainsi que les corrigés des commentaires dirigés tombés les années précédentes dans les rapports de jury du CAPES.

PISTES DE TRAVAIL POUR L'ORAL 1:

L'épreuve : « Leçon portant sur les programmes des classes de collèges et de lycée » est très ambitieuse puisqu'elle exige, à la fois, :

- une bonne connaissance des programmes, et des supports de cours,
- une familiarisation avec les concepts de base de la didactique des langues
- un savoir-faire pédagogique adossé au CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues vivantes) et à la perspective actionnelle

Voici quelques références d'ouvrages pour aborder ces questions :

Tout d'abord les textes officiels portant sur les programmes d'allemand en collège et en lycée :

<http://eduscol.education.fr/cid45680/les-programmes-de-langues-vivantes.html>

<http://www.education.gouv.fr/cid51335/mene1007260a.html>

- BO Hors série n°7 du 17 avril 2007
- BO Spécial n°4 du 29 avril 2010

Puis, parmi les indispensables :

- *Cadre européen commun de références pour les langues vivantes*, éditions Didier, Paris, 2001
- PUREN, Christian, BEROCCHINI, Paola, COSTANZO, Edwige : *se former en didactique des langues*, éditions Ellipses, Paris, 1998
- BEACCO, Jean-Claude : *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*, éditions Didier, Paris, 2007
- BOURGUIGNON, Claire : *Pour enseigner les langues avec le CECRL*, éditions Delagrave, Paris, 2011.

PISTES DE TRAVAIL POUR L'ORAL 2 :

1) Sentiment d'appartenance et particularismes dans l'espace germanophone : expressions politiques, littéraires, artistiques.

2) Pouvoir et contre-pouvoirs en Allemagne depuis 1949 : institutions politiques, vie économique et sociale, rôle de l'expression littéraire et artistique.

Pour l'épreuve orale en langue allemande, elle s'appuie sur le programme ci-dessus. Il sera travaillé en cours, mais pour vous familiariser avec les différents supports vous pouvez vous reporter aux documents écrits et audio-visuels sur les sites suivants *dhm.de* ou *bpb.de*.

En ce qui concerne le premier sujet on pourra notamment se reporter à la question de l'immigration ; au clivage entre Est et Ouest, Sud et Nord ; à la question des religions en Allemagne ; au communautarisme ; au féminisme ; à l'engagement politique ; à L'Autriche et l'Allemagne, au *Sonderweg* Suisse ; aux symboles nationaux ; au sport et à la question de l'identité nationale, à la nation en question, aux lieux de mémoire allemands, autrichiens ; aux phénomènes générationnels (*Generation Golf* ; *Ostalgie*...) et à la question européenne.

Pour la deuxième question, il s'agira d'abord de revoir les grands traits de l'évolution politique en Allemagne depuis 1949 des deux côtés du mur.

Les écrits d'Adorno ou d'Enzensberger pourront servir de point de départ à la réflexion sur les piliers du pouvoir en Allemagne après 1949, sur leurs héritages, leurs mécanismes et les moyens de leur échapper. Pour vous familiariser avec les types de documents, vous pouvez aussi consulter les sujets sur la *RAF*, *le Mailart est-allemand*, *le Wirtschaftswunder*, 1968, *le féminisme* etc.

Comme le jury fait mention de l'ancrage des thèmes dans l'actualité allemande, il serait bon dès maintenant de pratiquer la lecture régulière des quotidiens et hebdomadaires des pays de langue allemande : *Der Spiegel*, *Focus*, *Die Zeit*, *Die Süddeutsche Zeitung*, *Die FAZ*, *die Neue Zürcher Zeitung*, *Der Standard*... Tout cela est consultable en ligne !

Pour vous orienter dans vos lectures, les thèmes qui ont fait l'actualité de septembre 2010 à décembre 2010 sont:

Die Sarrazin-Debatte (*Deutschland schafft sich ab*, Spiegel 36/2010) ; Auslandseinsätze der Bundeswehr ; Aufschwung der Grünen (Spiegel 46/ 15.11.2010) die Frankfurter Buchmesse (Spiegel 40/2010; Die Zeit 40/2010) ; Goebbels-Artikel im Spiegel (47/ 22.11.2010); 20 Jahre Wiedervereinigung; Alice Schwarzers neues Buch über die Kopftuchdebatte (Spiegel 46/2010); Proteste zu Stuttgart 21 (Spiegel, 40, S.20; 41, S.26 und 49/2010), Studie über die nationalsozialistische Vergangenheit des auswärtigen Amtes (*das Amt*, Spiegel 43 und 49/2010, 50/2010 über den verletzten Rentner Dietrich Wagner), der FPÖ-Wahlkampf in Wien (Profil, 40-41/2010); Hartz-IV-Reform (Spiegel 40/2010), Spiegel-Essay: Die verhängnisvolle Einheitsfrust der Westdeutschen (40/2010, S.40); Kurt Masur 1989 in Leipzig (Spiegel 40/ 210 S.160), Frauenquoten-Debatte (Spiegel 36/2010, S. 38), Bücher von Migrantenkindern (Spiegel 40/2010, S.157: Marica Bodrozic, Doron Rabinovici, Alina Bronsky, Melinda Nadj Abondji); Hochschule, (Spiegel 41/2010, S.44); Hitler-Ausstellung in Berlin (DHM) (Spiegel 41/2010, S.37), DDR-Schüler 20 Jahre nachher (Spiegel 41/2010, S.66); Warum die Deutschen die Europäische Union brauchen? (Spiegel 50/2010, S.26), Napoleon-Ausstellung in Bonn ('Napoleon und Europa: ,Traum und Trauma', Spiegel 50/2010, S.139), Interview mit Kristina Schröder über Feminismus (Spiegel 45/2010, S.54), Ernst Jüngers Nachlaß (Spiegel 44/2010), Rente mit 67 (Spiegel 44/2010), RAF6Prozess (Spiegel 48/2010, S.54); Die Studenten entdecken die Ost-Unis (Spiegel 46/2010 S.50)

Quelques romans et essais parus récemment entrent en résonance avec les thèmes de cette année:

Andreas Maier, *Das Zimmer* und *Onkel J.- Heimatkunde*, Suhrkamp, 2010. (Eine Reflexion über Heimat, ihre Grenzen, ihre Tabus, ihre Zertrümmerung)

Georg Klein, *Die Logik der Süße*, Rowohlt, 2010 (verfremdende Kurzgeschichten zur Frage der Gemeinschaft und Ausgreibung) .

Judith Zander, *Dinge, die wir heute sagten*, DTV, 2010 (ein Dorf in der DDR als Zentrum des Nichts)

Asfa-Wossen Asserate, *Draussen nur Kännchen- Meine deutschen Fundstücke*, Scherz Verlag, 2010. (ein Blick auf das moderne Deutschland, seine Besonderheiten und seinen Umgang mit Ausländern)

Thomas Steinfeld, *Der Sprachverführer. Die deutsche Sprache, was sie ist, was sie kann*, Hanser, 2010.

DVD und Buch-Reihe Hosfeld/Pölking, *Die Deutschen*, Piper, 2010 (von 1815 bis heute).

<http://www.diedeutschen.zdf.de/> darunter vor allem die Seite: „Materialien für Lehrer mit hilfreichen Downloads“

Dans la forme, l'épreuve n'ayant que peu changé, vous pouvez toujours vous reporter à l'ouvrage suivant : Hélène Boursicaud, *Préparer l'oral du CAPES d'allemand : Commentaire de dossier, explication de faits de langue*, Editions du Temps, 2003. Mais pensez avant tout à **consulter les rapports de jury en ligne et les sujets tombés les années précédentes** (education.gouv.fr), qui pour certains recourent les thématiques privilégiées pour 2011-2013. (cf. plus haut)

La lecture de certains chapitres de l'ouvrage suivant peut être très profitable, étant donné l'intitulé des thèmes proposés cette année : le cours s'appuiera en grande partie sur ces références.

Étienne François, Hagen Schulze, *Deutsche Erinnerungsorte*, drei Bände, Beck, 2009.

Band I:

- Wien, Heldenplatz
- Der Führerbunker
- Der Reichstag
- Das Nibelungenlied
- Deutscher Idealismus
- Weimar
- Grimms Märchen
- Flucht und Vertreibung
- Auslandsdeutsche
- Versailles
- Jud Süß
- Die Mauer
- Die Dolchstoß-Legende
- Auschwitz
- Mahnmale
- Der Kniefall
- Der Mitläufer

Band II:

- Napoleon
- Bismarck
- Achtundsechzig
- „Wir sind das Volk“
- Professor Unrat
- Die Stasi
- Kinder-Küche-Kirche
- Die D-Mark
- Die Bundesliga
- Der Sozialstaat
- Das Bürgerliche Gesetzbuch
- Moloch Großstadt
- Der Palast der Republik

Band III:

- Wissen ist Macht
- Der Duden
- Der Struwwelpeter
- Der deutsche Wald
- ‚Heil‘
- Karl Marx
- Die Jugendweihe
- ‚Blut und Boden‘
- Karneval
- Die Loreley
- Der Wandervogel
- Die Germania
- Friedrich der Grosse
- Die Nationalhymne

Sur la critique des médias: cf; Adorno, *Die Dialektik der Aufklärung*, Suhrkamp.

Sur la nation : Hagen Schulze, *Staat und Kulturnation in der europäischen Geschichte*, Beck'sche Reihe, 1999.

Sur les villes et leur influence sur la vie quotidienne : Georg Simmel, *Die Grossstädte und das Geistesleben*, Suhrkamp, 1903 ; Alexander Mitscherlich, *Die Unwirtlichkeit unserer Städte. Anstiftung zum Unfrieden - Frankfurt am Main* : Suhrkamp, 1965. (Edition Suhrkamp ; 123)

Sur une réflexion des liens entre le pouvoir et les masses : Elias Canetti, *Masse und Macht*, Fischer.

Sur une réflexion psychanalytique sur la responsabilité collective des Allemands : Alexander und Margarethe Mitscherlich, *Die Unfähigkeit zu trauern. Grundlagen kollektiven Verhaltens*; Piper 1967

- **Literaturströmungen:**

Barock, Aufklärung, Empfindsamkeit, Sturm und Drang, Klassik, Romantik, Junges Deutschland, Realismus, Naturalismus, Impressionismus, Dadaismus, Expressionismus, Neue Sachlichkeit, Neue Subjektivität, Moderne und Postmoderne...

Hinzu kommen: Gattungen und stilistische Interpretationselemente:

Autobiographie, Schelmenroman, Dinggedicht, Erlebnislyrik, Exillyrik, Verdinglichung, Erzählhaltungen, Geschichtsdrama, episches Drama, Verfremdungs-Effekt, Ironie, Tragödie, Komödie, etc.

Mögliche links und Literaturhilfen:

Frenzel, *Daten Deutscher Dichtung*, DTV

DTV-Atlas zur deutschen Literatur

UTB-Reihe oder Reclam-Reihe zu den literarischen Strömungen,

Deutsche Literaturgeschichte DTV

Wie interpretier man ein Gedicht.. ein Drama... einen Roman, Reclam

<http://www.students.uni-mainz.de/goloo006/Begriffe.html>

<http://www.kafka.org/>

<http://www.literature.at/webinterface/library>

<http://gutenberg.spiegel.de/autoren.htm>

- **Gesellschaftsfragen:**

Pisa, das deutsche Schulsystem und seine Reformen; die deutschen Parteien, das deutsche Wahlsystem, Wahl 2005; Hartz IV und die Schröder-Reformen zur Arbeitslosenunterstützung, die EU und Deutschland; Kinderbetreuung in Deutschland, Geburtenrückgang, Ost/ West-Konflikte, die NPD und der Osten, die Linke/PDS; die Gewerkschaften, die Grünen, Deutschland und die Atom-Energie; Einwanderung in Deutschland, die deutsche Staatsangehörigkeit; Juden in Deutschland; die Kopftuchdebatte, Berlin, das Deutschlandlied, die Flagge, der Nationalfeiertag, Zeitungen und Zeitschriften etc.

Mögliche links und Literaturhilfen:

www.bpb.de/

- **Deutsche Geschichte, Schwerpunkte:**

Deutsches Reich I und II, Bismarck, der Erste Weltkrieg, Weimarer Republik, NS-Regime, die Machtergreifung, Exil, der Zweite Weltkrieg, die Luftbrücke, der 17. Juni, das geteilte Deutschland, das Wirtschaftswunder, der Mauerbau, die 68er Studentenunruhen, die RAF, der Mauerfall, das vereinte Deutschland, Ossi und Wessi etc.

Mögliche links und Literaturhilfen:

DTV Atlas zur Weltgeschichte

<http://www.dhm.de/lemo/>

- **deutsche Künstler und Persönlichkeiten:**

Geeignet sind alle wichtigen Autoren, Maler, Politiker des deutschsprachigen Bereichs: wobei eine kurze Analyse eines Gedichtes, eines Prosa- oder Dramentextes oder eines Gemäldes ein guter Einstieg wäre: z.B. Caspar David Friedrich, Dürer, Klimt, Schiele, Schiller, Goethe, Brecht, Heine, Fontane, Kleist, Dürrenmatt, Frisch, Benn, Toller, Döblin, Schnitzler, Büchner, Enzensberger, Jelinek, Thomas Bernhard, Heiner Müller... Willy Brandt, Schmidt, Kohl, Adenauer, Merkel...

ORAL : « Agir en fonctionnaire de l'Etat et de façon éthique et responsable »

[Annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006 portant cahier des charges de la formation des maîtres en institut universitaire de formation des maîtres](#)

Quelques ouvrages :

Yannick, Clavé, *Epreuve professionnelle orale Agir en fonctionnaire de l'état Capes-agrégation-Capet-Caplp-Cpe*, Ellipses,

Guy Lapostolle, *Agir en fonctionnaire de l'État, de façon éthique et responsable (conseils, sujets corrigés): CAPES - CAPET - CAPLP - CAPEPS - CPE - Agrégations - Professeurs des écoles*, Sedes.

Philippe Lemarchand, *Agir en fonctionnaire de l'État de façon éthique et responsable*, Atlande.

Jean-Louis Auduc, *Agir en fonctionnaire de l'État et de façon éthique et responsable*, Hachette.

AGRÉGATION EXTERNE D'ALLEMAND

N.B. Les inscriptions aux concours se font sur le site du ministère education.gouv.fr jusqu'au 12 juillet 2011. Sans cette inscription vous ne pourrez pas vous présenter aux épreuves !

Sous réserve de validation par le Président de l'Université Lumière Lyon 2

* * *

**Programme de l'Agrégation externe d'Allemand et pistes de travail
données par les enseignants de Lyon 2**

* * *

Session 2012

Secrétariat général

Direction générale des ressources humaines

Sous-direction du recrutement

NOR : MENH1031993N

note de service n° 2010-252 du 31-12-2010

MEN - DGRH D1

Objet : Note fixant les programmes des épreuves d'admissibilité et d'admission des concours externes de l'agrégation du second degré – session 2012.

Les épreuves sont notées de 0 à 20. Pour toutes les épreuves, la note 0 est éliminatoire. Lorsqu'une épreuve comporte plusieurs parties, la note 0 obtenue à l'une ou l'autre des parties est éliminatoire. Le fait de ne pas participer à une épreuve ou à une partie d'épreuve, de s'y présenter en retard après l'ouverture des enveloppes contenant les sujets, de rendre une copie blanche, d'omettre de rendre la copie à la fin de l'épreuve, de ne pas respecter les choix faits au moment de l'inscription ou de ne pas remettre au jury un dossier ou un rapport ou tout document devant être fourni par le candidat dans le délai et selon les modalités prévus pour chaque concours entraîne l'élimination du candidat.

Depuis la session 2009 du concours il appartient aux candidats de se conformer dans leurs productions écrites aux normes orthographiques désormais en vigueur en Allemagne (« nouvelle orthographe »). Les textes qui leur seront proposés (sujets de compositions, textes de version) respecteront l'orthographe de l'éditeur. Les citations dans les travaux remis au jury seront acceptées soit dans l'orthographe de l'auteur, soit dans une transcription respectueuse des règles actuelles, sous réserve de cohérence.

I - Tronc commun

1. Andreas Gryphius, Gedichte

Œuvre au programme : *Gedichte*, RUB 8799, ISBN 978-3-15-008799-2.

Cours assuré par Laurent Cassagnau, le mercredi de 9h à 11h à l'ENS-Lyon, 15, parvis René Descartes, station Debourg.

On étudiera l'apport de Gryphius à l'art du sonnet et on s'intéressera particulièrement à la manière dont son lyrisme se place dans la continuité de la réforme d'Opitz, tout en y ajoutant une note personnelle alliant l'équilibre de la forme et la confession sincère d'un homme témoin de son époque. On étudiera aussi plus spécifiquement les différents procédés rhétoriques auxquels recourt le poète (ressemblance, gradation, opposition, etc.) et l'on se demandera dans quelle mesure son œuvre est une illustration de l'esthétique baroque.

Le rôle de la guerre de Trente Ans sera pris en considération, tout comme la référence au stoïcisme et l'expression d'une sensibilité religieuse à la fois nourrie de luthéranisme et influencée par la tradition de l'exégèse biblique, alliant la conscience du néant du monde terrestre (thématique de la vanité) à la confiance dans l'action salvatrice de Dieu.

Lecture conseillée : Nicola Kaminski: *Andreas Gryphius*. Reclam, Stuttgart 1998, [ISBN 3-15-017610-7](http://www.isbn.fr/ISBN/9783150176107)

2. Heinrich von Kleist : Prinz Friedrich von Homburg, RUB 178, ISBN : 978-3-15-000178-3 et **Die Hermannsschlacht**, RUB 348, ISBN : 978-3-15-000348-0 (sujet faisant aussi partie du programme de l'agrégation interne)

Cours assuré par Fabrice Malkani, le jeudi en créneau 2, site Pasteur

Profondément affecté par la défaite infligée aux armées austro-prussiennes par Napoléon, Kleist s'engage dans la résistance à travers ces deux drames. En prenant pour sujets deux importants jalons de la conscience historique allemande (la victoire d'Arminius contre les Romains en l'an 9 après J.-C. et celle du grand électeur de Brandebourg contre les Suédois, à Fehrbellin, en 1675), l'auteur entend mobiliser ses compatriotes et apporter sa contribution au mouvement de redressement national. Cet ancrage historique des deux drames retiendra particulièrement l'attention et l'articulation entre les différentes strates temporelles servira de base à leur étude. Au-delà de leurs convergences thématiques et idéologiques, les deux œuvres seront aussi considérées dans leur spécificité, chacune abordant la problématique historique sous un angle propre. Si la question nationale occupe une place prépondérante dans *Die Hermannsschlacht*, en prise directe avec l'actualité historique, elle est complétée par d'autres thématiques dans *Prinz Friedrich von Homburg*, qui en élargissent l'approche. On songera notamment au motif/leitmotiv kleistien du rêve, à l'analyse des rapports entre l'individu et la société, à la réflexion sur l'État et sur le droit, à la crise du sujet. Il conviendra, enfin, d'accorder toute la place qui lui revient à la dimension proprement théâtrale des œuvres et de s'interroger sur la notion de drame historique dont ces deux pièces, héritières d'une importante tradition, sont aussi l'illustration.

Lectures conseillées, après lecture attentive des textes au programme :

Ingo Breuer (Hg.), *Kleist-Handbuch. Leben – Werk – Wirkung*, Stuttgart-Weimar, Metzler, 2009.

Camille Jenn, *Pensée politique et création littéraire chez Heinrich von Kleist : La bataille d'Hermann*, Berne, Peter Lang, 2002.

Sabine Doering, *Heinrich von Kleist*, Stuttgart, Reclam, 1996 / 2009 (RUB Nr. 15209).

3. - La réflexion anthropologique de Kant

Texte de référence: **Immanuel Kant**, Werkausgabe in 12 Bänden – XI: *Schriften zur Anthropologie, Geschichtsphilosophie, Politik und Pädagogik*. Band 1, Suhrkamp Verlag, ISBN 3-518-27792-8

Cours assuré par Jean-Michel Pouget, le mardi en créneau 1, site Pasteur

La question d'histoire des idées porte sur la réflexion anthropologique de Kant, qui consiste à étudier l'homme tant au plan individuel que collectif. Il conviendra de situer cette réflexion dans le cadre général de la pensée kantienne et de dégager les enjeux philosophiques d'un tel réalisme empirique. On se demandera ainsi dans quelle mesure la prise en compte de l'histoire empirique des hommes et le constat de leurs dissensions comme de leur diversité (races, caractères nationaux, tempéraments individuels) s'accordent avec la visée universaliste caractéristique de l'*Aufklärung*. On s'intéressera particulièrement à la question de la destination morale de l'homme. Les différents textes regroupés dans le recueil de référence (volume 1 exclusivement) pourront être mis à profit pour retracer les contours d'une conception singulière de la culture et de sa genèse dans laquelle la nature joue un rôle essentiel qu'il conviendra de préciser. De même examinera-t-on la façon dont Kant envisage l'existence d'un destin commun du genre humain centré sur l'idée de cosmopolitisme qui fait des hommes des « citoyens du monde ».

Pistes proposées :

Il est indispensable de se familiariser avec les concepts clé de la philosophie kantienne avant d'aborder la lecture des textes du recueil au programme. Les étudiants sont invités à consulter les ouvrages (nombreux et accessibles) d'introduction à la pensée kantienne. Précisons que le *Kant-Lexikon* de Rudolf Eisler est disponible en ligne (<http://www.textlog.de/>).

Indications bibliographiques (ouvrages disponibles à la BU de Bron)

- *Aufklärung. Les lumières allemandes*, textes et commentaires par G. Raulet, Flammarion, 1995

- Monique Castillo, *Kant et l'avenir de la culture*, Puf, 1990

- Monique Castillo, *La responsabilité des modernes Essai sur l'universalisme kantien*, Kimé, 2007

- Françoise Proust, *Kant et le ton de l'histoire*, Payot, 1991

- Georges Vlachos, *La pensée politique de Kant*, Puf, 1962

- Yirmihahu Yovel, *Kant et la philosophie de l'histoire*, Klincksieck, 1989

- *Idee d'une histoire universelle au point de vue cosmopolitique* suivi de *Réponse à la question « Qu'est-ce que les Lumières ? »*, notes et commentaires de Jacqueline Laffitte avec la collaboration de Noëlla Baraquin, Nathan, 1994

4. - Alfred Döblin : *Berlin Alexanderplatz. Die Geschichte vom Franz Biberkopf*, Roman, DTV, 2009, ISBN 978-3-423-00295-0. (sujet faisant aussi partie du programme de l'agrégation interne)

Cours assuré par Ralf Zschachlitz le mercredi créneau 3, site Pasteur

Berlin Alexanderplatz, paru en 1929, sera replacé dans son contexte historique, social et littéraire. On étudiera le regard que porte l'écrivain sur la réalité kaléidoscopique de la grande ville moderne et on s'efforcera de dégager sa conception du « héros » confronté à lui-même et aux obstacles que la vie dresse devant lui. On s'interrogera sur le projet avoué de Döblin de créer une « œuvre épique ». On consacrera une attention particulière à l'architecture et à la composition du roman, aux formes d'écriture et aux techniques narratives. On pourra tirer profit des adaptations à l'écran de ce roman de la modernité par Piel Jutzi (1931) et par Rainer Werner Fassbinder (1980) ; toutefois les sujets (d'écrit ou d'oral) porteront uniquement sur le texte de Döblin.

Ouvrage de référence: Alfred Döblin: *Berlin Alexanderplatz*, München (dtv 295), April 1965/2009. A consulter: Gabriele Sander: *Erläuterungen und Dokumente. Alfred Döblin. Berlin Alexanderplatz*, Stuttgart (Reclam 16009), 1998. Matthias Prangel: *Materialien zu Alfred Döblin "Berlin Alexanderplatz"*, Frankfurt/M. (Suhrkamp st 268), 1975.

5. L'Empire austro-hongrois : les enjeux de la présence allemande en Europe centrale (1867-1918) (sujet faisant aussi partie du programme de l'agrégation interne)

Cours assuré par Wolfgang Fink, le jeudi en créneau 1

L'exclusion de l'Autriche du « corps germanique » à la suite de la défaite de Sadowa et de la paix de Prague a certes conduit à la réorganisation de l'empire d'Autriche en un Empire d'Autriche-Hongrie, mais aussi à un rééquilibrage au sein de l'espace germanique. De fait, on s'intéressera tant à l'évolution des rapports qu'entretiennent les deux Empires, austro-hongrois et allemand, dans la période considérée, qu'à la question de l'identité des Allemands en Cisleithanie. On étudiera notamment les formes que prend la persistance d'une communauté linguistique et culturelle au-delà des frontières des deux Empires ; on analysera aussi les conséquences de cette persistance sur l'organisation de la vie politique, qui se fonde alors de façon durable sur un tripartisme constituant paradoxalement une spécificité par rapport à l'Empire allemand. De même, dans le contexte d'exacerbation des nationalismes, la question des rapports entre les Allemands et les autres nationalités de Cisleithanie amènera également à porter une attention toute particulière aux conséquences à moyen et long terme qu'induit la structure austro-bohême de l'État « autrichien ». En conséquence, l'étude de la Hongrie sera envisagée essentiellement dans la perspective du « compromis de Budapest » : on se penchera sur les relations qui s'établissent à cette occasion entre les deux parties de l'Empire et sur leurs incidences dans le traitement de la question des nationalités en Cisleithanie. On s'attachera en revanche pleinement à la vocation danubienne de l'Autriche-Hongrie et à ses implications balkaniques qui, en exacerbant la rivalité austro-russe, sont à l'origine immédiate de la guerre de 1914. Enfin, on étudiera l'éclosion culturelle survenue dans le contexte qui a pu être décrit a posteriori comme une « Apocalypse joyeuse » - avant que les épreuves de la Guerre de 1914 ne débouchent sur la dissolution de l'Empire et son partage entre « États successeurs ».

Ouvrage de référence : Eva Philipoff (Hg.), *Die Doppelmonarchie Österreich-Ungarn. Ein politisches Lesebuch (1867-1918) / L'Autriche-Hongrie. Politique et culture à travers les textes (1867-1918)*, Presses universitaires du Septentrion 2001, ISBN-10 2-85939-739-6, ISBN-13 9782859397395.

Éléments de bibliographie :

Béranger, Jean, *L'Autriche-Hongrie : 1815-1918*, Armand Colin, Collection Cursus, 1998.

Béranger, Jean, *Histoire de l'Empire des Habsbourg : 1273-1918*, Fayard, Paris, 1990.

Berger, P., (Hg.), *Der österreichisch-ungarische Ausgleich von 1867, Vorgeschichte und Wirkungen*, München 1967.

Brunner, O., (Hg.), *Der österreichisch-ungarische Ausgleich von 1867 : seine Grundlagen und Auswirkungen*. - München 1968.

Drosz, J., *Der Sozialismus in Ungarn, Österreich ... und den Balkanländern*, Frankfurt/M 1978.

Fazekas, Istvan, (Hg.), *Kaiser und König : 1526 - 1918 ; eine historische Reise: Österreich und Ungarn ; Ausstellung im Prunksaal der Österreichischen Nationalbibliothek 2001*, Wien 2001.

Fazekas, Istvan, (Hg.), *Kaiser und König : 1526 - 1918 ; eine historische Reise: Österreich und Ungarn ; Ausstellung im Prunksaal der Österreichischen Nationalbibliothek 2001*, Wien 2001.

Fejtő, François, *Requiem pour un Empire défunt*, Paris, 1988.

Fejtő, François, *Requiem für eine Monarchie. Die Zerschlagung Österreich-Ungarns*, Wien 1991.

Hanak, P., (Hg.), *Kultur und Politik in Österreich und Ungarn*, Wien 1994.

Hanak, P., *Ungarn in der Donaumonarchie : Probleme der bürgerlichen Umgestaltung eines Vielvölkerstaates*, Wien 1984.

Haslinger, P., *Hundert Jahre Nachbarschaft : die Beziehungen zwischen Österreich und Ungarn 1895 - 1994*, Frankfurt am Main 1996.

Holitik, L., (Hg.), *Der österreichisch-ungarische Ausgleich 1867, Materialien der internationalen Konferenz in Bratislava 28.8.-1.9.1967*, Bratislava 1971.

Lutz, H., (Kg.), *Österreich und die deutsche Frage im 19. und 20. Jahrhundert : Probleme der politisch-staatlichen und soziokulturellen Differenzierung im deutschen Mitteleuropa*, Oldenburg 1982.

Michel, Bernard, *La chute de l'empire austro-hongrois : 1916-1918*, R. Laffont, Paris, 1991.

Olechowski-Hrdlicka, Karin, (Hg.), *Die gemeinsamen Angelegenheiten der Österreichisch-Ungarischen Monarchie : Vorgeschichte - Ausgleich 1867, staatsrechtliche Kontroversen*, Frankfurt am Main 2001.

Olechowski-Hrdlicka, Karin, (Hg.), *Die gemeinsamen Angelegenheiten der Österreichisch-Ungarischen Monarchie : Vorgeschichte - Ausgleich 1867, staatsrechtliche Kontroversen*, Frankfurt am Main 2001.

Rossotti, H., *In der Donaumonarchie 1848 - 1918*. Komet, Wien 2005.

Schorsché, Carl E., *Vienne fin de siècle*, Le Seuil, Paris, 1983.

Somogyi, E., *Vom Zentralismus zum Dualismus : der Weg der deutsch-österreichischen Liberalen zum Ausgleich von 1867*, Wiesbaden 1983.

Tapié, Victor-Lucien, *Monarchie et peuples du Danube*, Fayard, Paris, 1969.

Vidalenc, Jean, *L'Europe danubienne et balkanique: 1867-1970*, Masson, Paris.

[Wandruszka](#), Adam, (Hg.): *Die Habsburgermonarchie 1848–1918*, Wien 1973 - 2010 (derzeit 18 Bände).

II – Options (à l'ENS Lyon)

Option A, littérature : La poésie de l'exil en langue allemande à l'époque du national-socialisme (1933-1945).

Cours assuré par Blandine Chapuis, à l'ENS-Lyon, 15, Parvis René Descartes, métro Debourg, le jeudi de 15h-17h: 10, 17 et 24 novembre, 1er et 8 décembre, d'autres dates seront indiquées ultérieurement.

On privilégiera l'approche esthétique de la poésie de l'exil dont on analysera les thèmes et les formes. On aura à l'esprit que tous les poèmes de l'exil ne sont pas des poèmes sur l'exil : on ne se limitera pas aux textes reflétant la douleur existentielle et on intégrera la poésie politique de résistance antifasciste, pour autant qu'elle émane d'un auteur exilé. On s'interrogera sur les motifs qui poussèrent les auteurs exilés à écrire des poèmes en un temps qui pouvait sembler, comme l'a écrit Brecht, une « mauvaise époque pour la poésie ». L'expression poétique – qu'elle passe par le sonnet traditionnel ou les rythmes éclatés de l'avant-garde – contraint la langue dans des formes plus rigides que la prose. L'étude des poèmes mettra l'accent sur cette tension entre forme contrainte et contenu existentiel douloureux, maîtrise du verbe et expérience du chaos afin de comprendre la fonction spécifique de l'expression poétique pour les écrivains antinazis exilés.

Option B, civilisation : Le féminisme en Allemagne de ses débuts à 1933.

Cours assuré par Anne-Marie Saint-Gille, à l'ENS-Lyon, 15, Parvis René Descartes, métro Debourg, le jeudi de 16h à 18h (selon un calendrier communiqué ultérieurement) Le premier cours aura lieu le jeudi 29 septembre 2011.

On étudiera les mouvements d'émancipation féminine en Allemagne depuis leur institutionnalisation vers 1865 jusqu'à la dissolution de leurs organisations au tout début de la période national-socialiste. En reconstituant l'histoire des diverses associations, on analysera les principales théories qui fondent les revendications des femmes dans les domaines des droits économiques, éducatifs et politiques, et leurs actions collectives, et on mettra en évidence dans quelle mesure ces propositions de réforme pouvaient répondre à une demande plus large de la société allemande sous l'Empire et pendant la République de Weimar. On étudiera également l'évolution de ces revendications et de leur perception générale induites par l'expérience sociale de la Première Guerre mondiale puis par l'accès des femmes au droit de vote passif et actif. On tiendra compte de la distinction historiographique habituelle entre mouvement féministe dit « bourgeois » et engagement féministe au sein du mouvement ouvrier tout en analysant les convergences de fond et les différences théoriques et stratégiques entre ces deux orientations. Une place sera accordée à une approche sociologique des principales actrices et des principaux acteurs de ces mouvements de réforme.

Que faire avant le début des cours ? Une bibliographie importante existe sur le sujet, il convient donc d'opérer une sélection rigoureuse, car les ouvrages ne sont pas tous adaptés à cette question. Il est conseillé de lire des études en français et en allemand.

Voici deux ouvrages synthétiques, en lien direct avec les aspects figurant au programme et qui peuvent faire l'objet d'une lecture préalable au cours.

- Gerhard, Uta: *Frauenbewegung und Feminismus. Eine Geschichte seit 1789*. Beck Verlag, München, 2008.

- Schaser, Angelika: *Frauenbewegung in Deutschland 1848-1933*, Wissenschaftliche Buchgesellschaft: Darmstadt 2006. (Geschichte kompakt).

Le dictionnaire suivant sera utile:

- Weiland, Daniela : *Hermes Handlexikon. Geschichte der Frauenemanzipation in Deutschland und Österreich. Biographien, Programme, Organisationen*, Econ, Düsseldorf, 1983. [Ouvrage épuisé, mais qu'on trouve d'occasion, par ex sur le site [zvab.com](#)].

Un recueil de textes d'explication sera distribué, il contiendra des textes de statut varié. On peut également se reporter aux recueils de textes suivants :

- Frederiksen, Elke (Hg.) : *Die Frauenfrage in Deutschland. 1865-1915 Texte und Dokumente*, Reclam: Stuttgart 1981.

- Gerhard, Ute; Pommerenkke, Petra; Wischermann, Ulla: *Klassikerinnen feministischer Theorie. Grundlagentexte. Band 1: 1789-1919*. Helmer Verlag, Frankfurt 2008.

Si vous aviez besoin de rafraîchir ou d'acquérir des connaissances de base sur le contexte historique, c'est-à-dire sur la période impériale et sur celle de la République de Weimar, reportez-vous dans un premier temps à des manuels simples, par ex. en allemand, dans la série « Abiturwissen » : Georg Bemmerlein : *Deutschland im 19. Jahrhundert*, Klett, ISBN 3-12-893230-1 et Walter Göbel: *Die Weimarer Republik*, Klett, ISBN 3-12-893250-6, et en français: François Roth : *L'Allemagne de 1815 à 1918*, Armand Colin, Paris, 1996.

Exemples d'ouvrages de référence :

- Dieter Hertz-Eichenrode : *Deutsche Geschichte 1890-1918. Das Kaiserreich in der Wilhelminischen Zeit*, Stuttgart, Kohlhammer, 1996. [Contexte politique et international].

- Volker Ullrich: *Die nervöse Grossmacht, 1871-1918. Aufstieg und Untergang des deutschen Kaiserreichs*, Frankfurt/Main, Fischer Taschenbuch, 1999 [bonnes analyses de la société sous l'Empire].

- Horst Möller : *Die Weimarer Republik, eine unvollendete Demokratie*, München : DTV Taschenbuch, 2004. [Traduction en français sous le titre : *La République de Weimar*, Paris : Tallandier, 2005]

Option C, linguistique : L'ouverture d'énoncé.

Cours assuré par Emmanuelle Prak-Derrington à l'ENS-Lyon, 15, Parvis René Descartes, métro Debourg, le jeudi de 15h à 17h.

Le début (l'attaque, l'ouverture) de l'énoncé représente un point d'ancrage essentiel à plusieurs niveaux, notamment syntaxique, discursif et textuel. Il s'agira d'analyser les éléments ou les constituants situés en périphérie gauche au plan linéaire – « position 0 », « avant-première position », « Vor-Vorfeld », première position avant V2 ("Vorfeld") – et de les envisager dans leurs liens avec la structuration de l'information (distinction thème/rhème dans les différentes acceptions de ces concepts, topicalisation, focalisation, etc.) et avec les stratégies discursives. On s'attachera à étudier le rôle majeur de l'ouverture d'énoncé dans l'organisation et l'argumentation textuelle (étude de l'enchaînement thématique, rôle des connecteurs...). L'analyse permettra d'étudier la tension qui s'établit entre la structure sous-jacente de l'énoncé en allemand et la nécessaire linéarisation d'énoncés constitutifs du discours/texte.

AUTRES ENSEIGNEMENTS D'AGRÉGATION ASSURÉS À LYON 2, SITE PASTEUR :

Version orale (*sous réserve*)

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Jean-Michel Pouget

Version écrite

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignants : Jean-Michel Pouget

Grammaire

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignante : Heike Baldauf

Thème oral (*sous réserve*)

TD :

Enseignant : NC

Thème écrit

TD : 1 heure 45 hebdomadaire

Enseignant : Wolfgang Fink

Préparation au C2i2e

TD : à distance

Enseignant : Dominique Maniez

Enseignements pour étudiants d'autres filières

Voir le département « Centre de Langues »

Enseignement de langues scandinaves

Les langues scandinaves

À côté du danois, de l'islandais, du norvégien et du suédois, il convient d'ajouter le féroïen, parlé aux Iles Féroé, assez proche de l'islandais, ainsi que cette seconde variété de norvégien appelé nynorsk ou néonorvégien, à mi-chemin du norvégien-bokmål et du suédois. Le finnois n'est pas une langue scandinave, mais la Finlande ayant été une province suédoise pendant six siècles, sa culture est fortement imprégnée de celle de son pays voisin. Une minorité de langue suédoise, environ 5% de la population, habite le pays. Le suédois y possède d'ailleurs le statut de seconde langue officielle. L'apprentissage des langues scandinaves ne pose guère de difficultés rebutantes, l'étudiant maîtrise en général assez vite les structures grammaticales de base. Le danois et le suédois sont des langues officielles de l'Union Européenne. À l'écrit surtout, et avec un peu d'exercice à l'oral, le danois, le suédois (et le norvégien) présentent un niveau élevé d'intercompréhensibilité. Apprendre *une* langue scandinave présente des avantages incontestables, de nombreux séjours d'étude sont par ailleurs proposés par ces pays accueillants.

I Cours dispensés dans le cadre de la licence bidisciplinaire allemand-scandinave

L1 : COMPÉTENCE EN LANGUES SCANDINAVES

Ce parcours de Compétence en langues scandinaves, Mineure, concerne les étudiants inscrits en **Majeure d'Allemand ou d'Anglais**. Contact : william.fovet@univ-lyon2.fr.

- S1 :**
- 1CSLSUE1**
21h Suédois, initiation à la langue (*prononciation, groupe nominal, déclinaisons, structure de la phrase*)
Contrôle des connaissances : travaux écrits sur table
 - 1CSLCIC1**
21h Approches comparatives et Interférences culturelles (*formation des États scandinaves dans le contexte géopolitique post-Union de Kalmar, interférences culturelles avec l'Allemagne puis les pays anglo-saxons*)
Contrôle des connaissances : examen écrit et dossier
 - 1CSLCIV1**
21h Civilisation et cultures scandinaves depuis la fin de la Guerre froide. La Scandinavie et la Baltique
Contrôle des connaissances : exposé oral et dossier

- S2 :** **1CSLSUE2**
21h Suédois, perfectionnement (*conjugaison, verbes modaux, temps, prépositions*)
Contrôle des connaissances : travaux écrits sur table
- 1CSLCIC2**
21h Intercompréhension en langues scandinaves (danois, norvégien, suédois)
Contrôle des connaissances : examen écrit ou travaux écrits sur table au choix de l'enseignant
- 1CSLCIV2**
21h Littérature et société (*la société suédoise depuis l'époque libérale jusqu'aux révélations du Millénaire*)
Contrôle des connaissances : exposé oral et dossier

L2 : DEUXIÈME ANNÉE DE LA LICENCE BIDISCIPLINAIRE ALLEMAND-SCANDINAVE (non ouverte à la rentrée 2011)

- S3 :** **2CSKM063**
21h Sociétés scandinaves et médias de masse
Contrôle des connaissances : travaux écrits sur table
- 2CSKC013**
21h Suédois – grammaire (*syntaxe de la phrase*)
Contrôle des connaissances : travaux écrits sur table
- 2CSKC023**
21h Norvégien – initiation
Contrôle des connaissances : travaux écrits sur table
- S4 :** **2CSKM064**
21h Suédois – commentaire linguistique d'articles de presse
Contrôle des connaissances : travaux écrits sur table
- 2CSKC014**
21h Suédois – version et expression orale
Contrôle des connaissances : exposé oral
- 2CSKC024**
21h Norvégien 2
Contrôle des connaissances : travaux écrits sur table

La liste des textes à étudier sera communiquée aux étudiants en début de semestre.

II Cours de Suédois dispensés au Pôle langues de la Faculté des langues

Enseignant : Kerstin Lindsten

S3/S5 : Niveau A1, 1 TD de 21h (UE d'ouverture, pour débutants)

Niveau A2, 1 TD de 21h (UET, régime transitoire)

S4/S6 : Niveau A1, 1 TD de 21h (UE d'ouverture, pour débutants)

Niveau A2, 1 TD de 21h (UET, régime transitoire)

Contrôle des connaissances : A1 : une note d'écrit et une note d'oral. Un entretien dans la langue-cible avec l'enseignant. A2 : une note d'écrit et une note d'oral basée sur la participation aux cours.

III Éléments pédagogiques d'ouverture (EPO)

Semestre 5 : Littératures et cinéma scandinaves

1h45 hebdomadaire

Enseignant: William Fovet

Programme : cours en français sur les littératures scandinaves à partir de 1891. L'image de la femme dans la littérature fin de siècle.

Contrôle des connaissances : exposé oral ou table ronde

Semestre 6 : Civilisation moderne (à partir de la Réforme luthérienne)

1h45 hebdomadaire

Enseignant : William Fovet

Programme : cours en français sur les sociétés scandinaves à partir de la Réforme luthérienne.

Contrôle de connaissances : examen écrit